

UNIVERSIDAD NACIONAL DE  
SAN CRISTOBAL DE HUAMANGA



**IDEOLOGIA, RITUALES Y TECNOLOGIA  
ANDINA**

Serie: Cuadernos de Investigación N° 2

Hugo E. Delgado Súmar

Marzo, 1988

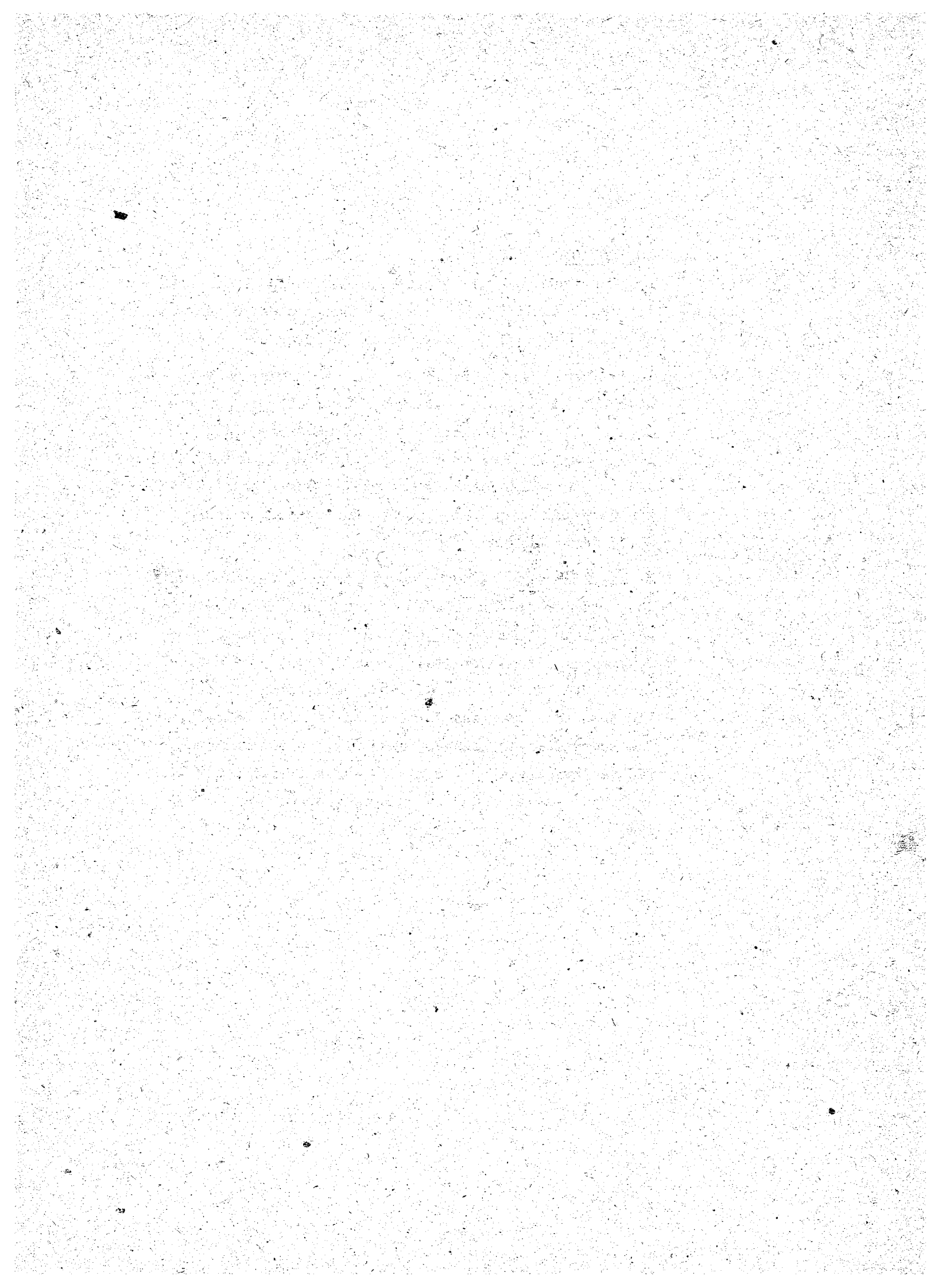


### PRESENTACION

Dos dos trabajos que a continuación presentamos, conllevan la misma finalidad y el mismo propósito que el enunciado en nuestro Cuaderno de Investigación N° 01.

El primero, constituye un artículo elaborado para la Revista Wamani, y fue publicado en el N° 3 de julio de 1985 (Wamani, Año III, N° 3, Segunda Epoca, Julio 1985). Sin embargo, en dicha publicación se omitió toda la información estadística que lo sustentaba. Razón ésta por la que ahora, reproducimos el artículo en su forma original.

El segundo trabajo, en forma preliminar, fue presentado por Edilberto Jimenez en el marco del IX Congreso Nacional de Folklore llevado a cabo en la ciudad de Cajamarca, posteriormente, fue publicado en la Revista Expectativa en enero de 1987. Reelaborado, y con el contenido que presentamos en la presente edición, fue nuevamente presentado, esta vez, en el I Seminario de Investigaciones Sociales en la Sierra Central, realizado en la ciudad de Huancayo, en octubre de 1987.

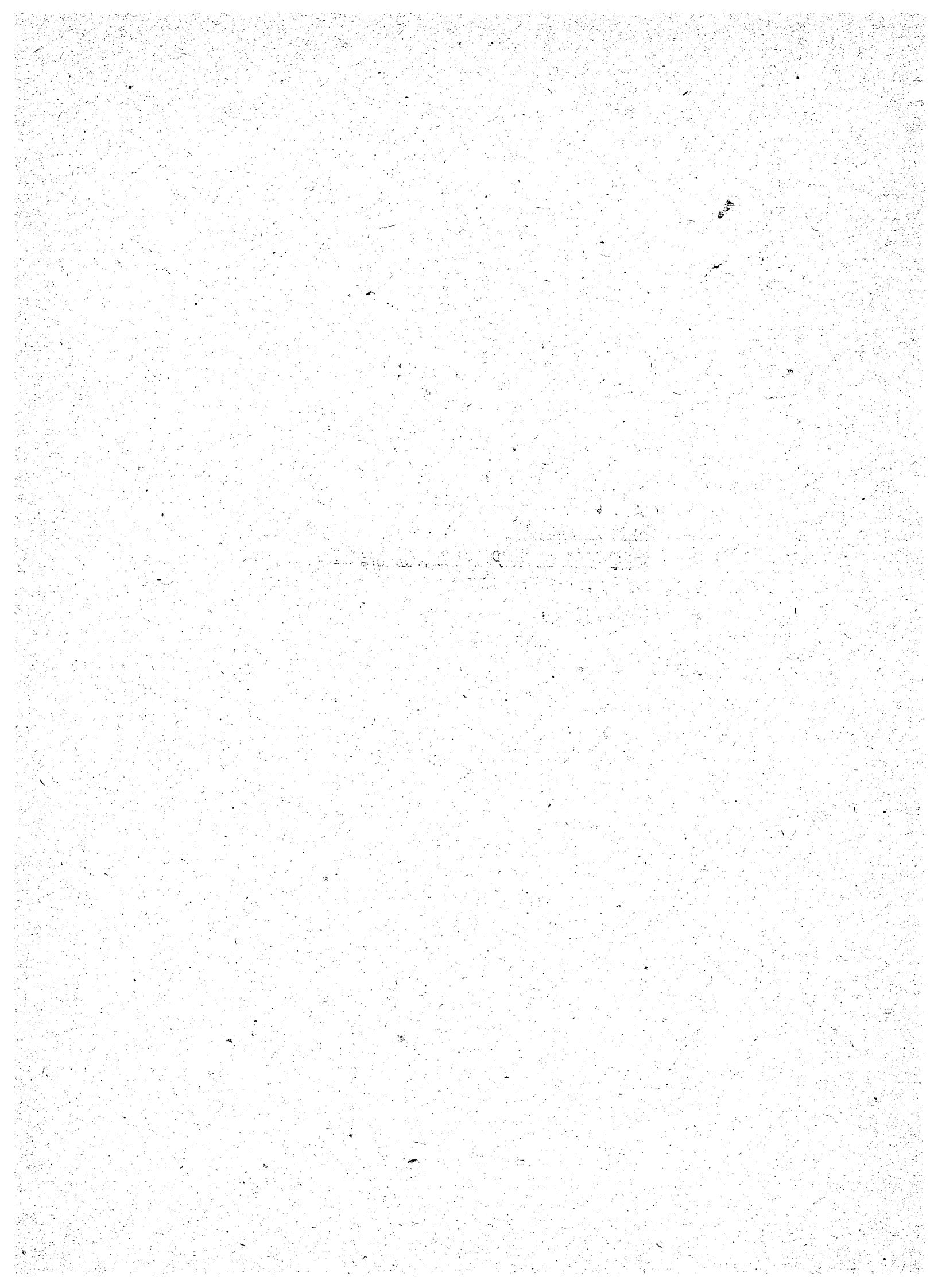


EL TORO WATAKUY:

TECNOLOGIA Y PRODUCCION EN AYACUCHO

Hugo E. Delgado Súmar

Marzo, 1984.



01. INTRODUCCION

La actividad agrícola en el Departamento de Ayacucho es la más generalizada. Su desenvolvimiento y desarrollo está condicionado a la disponibilidad de los medios de producción, el acceso al mercado y la tecnología; los que constituyen las limitaciones principales para un desarrollo autosostenido.

Los factores naturales, no constituyen garantía para una buena producción, ni para la generación de excedentes. La creciente dependencia frente a la economía mercantil, genera un **cada vez** mayor deterioro de la calidad de vida. Complementariamente, la dominación cultural a través de la imposición de valores "ajenos" tienden a la pérdida de los valores propios de la sociedad andina.

En este marco, la Comunidad Campesina sigue siendo la forma más expresiva de organización de la población. Constituye, aún a pesar de la Reforma Agraria, el crecimiento de la Estructura Agraria del Departamento.

Medios de Producción

De la superficie total del Departamento, sólo el 4.79% constituyen tierras de aptitud agrícola. La tenencia de la tierra no ha variado sustancialmente con la aplicación de la Reforma Agraria, no obstante la formación de Empresas Asociativas, que no han alterado el porcentaje de tierras trabajadas individualmente.

Instrumentos de Producción

Al carácter estacional de la agricultura, se agrega la utilización de técnicas y herramientas tradicionales, limitando la extensión cultivada a la capacidad del campesino y su familia. La presencia de maquinaria, es casi nula, estando reservada a las provincias de Huamanga, Cangallo, Huanta y La Mar, provincias éstas que constituyen objeto del presente trabajo (1).

02. TECNOLOGIA Y PRODUCCION

El área de estudio, comprende el 32.66% del total departamental, es decir, un total de 1'442,985 hectáreas de tierras. De ésta superficie, las tierras agrícolas representan apenas el 09.54%, correspondiendo a las tierras de cultivo bajo riego, el 01.70%.

Cuadro N° 01

Superficie total del Departamento	4'418,098 Hás.
Area de Estudio:	
Provincias de Huamanga, Cangallo, Huanta y La Mar	1'442,985 Hás.

(1) La Provincia de Vilcashuamán, creada por desmembramiento de la Provincia de Cangallo, no fue considerada, debido a que en la fecha de realizarse este estudio, aún no estaba implementada.

Provincias	Tierras Agrícolas			
	Superficie Total	Riego	Secano	Total
Huamanga	284,795	7,178	28,392	35,570
Cangallo	311,287	10,114	28,670	38,784
Huanta	325,815	4,543	17,310	21,853
La Mar	521,088	2,716	38,672	41,388
Total	1,442,985	24,551	113,044	137,595
%	100.00	01.70	07.84	09.54

Sin embargo, del total de tierras agrícolas, se estima que aproximadamente el 38.43% se halla sin cultivar, como resultado de los procesos de descanso y rotación, o principalmente, debido a la carencia de mano de obra familiar suficiente para su explotación. Este último aspecto, condicionado al carácter estacional de la agricultura y al uso de "tecnología tradicional".

Cuadro N° 03

Provincias	Tierras Agrícolas		
	A. Cultivable	A. Cultivada	Sin cultivar
Huamanga	35,570	18,209	17,361
Cangallo	38,784	19,930	18,854
Huanta	21,853	14,262	7,591
La Mar	41,388	32,319	9,069
Total	137,595	84,720	52,875
%	100.00	61.57	38.43

"Tecnología Tradicional"

El campesino lleva a cabo un conjunto de prácticas tecnológicas, perfectamente racionales, que responden básica y fundamentalmente al contexto en que se mueve: posee un conjunto de pequeñas parcelas, distantes unas de otras, ubicadas en distintos pisos ecológicos (entre los 3,000 y 4,000 msnm.), que le permite producir una gran variedad de alimentos. Lleva a cabo siembras en diferentes épocas, utilizando la mezcla de especies y variedades del mismo cultivo, para contrarrestar los problemas de heladas, sequías u otros factores naturales que pongan en peligro la subsistencia familiar.

Paralelamente, se hace uso de un conjunto igualmente variado de prácticas que le son útiles, así como de creencias, especialmente en lo referido a los aspectos de producción y sanidad animal y vegetal. Complementariamente, emplea instrumentos y herramientas de acuerdo al tipo y topografía del terreno, alternando según el caso, las accionadas por energía humana y energía animal.

Este conjunto de "prácticas tradicionales" están sustentadas en el conocimiento, la observación y la experimentación, las que se transmiten de generación en generación.

Lo señalado, sin embargo, no significa que todas las prácticas llevadas a cabo por el campesino, son eficientes, o son las más apropiadas. Su adopción no se ha llevado a cabo en términos de eficiencia económica, sino más bien, en términos de una lógica que le permita (1) minimizar los riesgos mediante la diversificación de la producción, (2) optimizar el uso de la mano de obra familiar y (3) conservar los mecanismos de cohesión social para garantizar la ayuda mutua y la reciprocidad.

"Tecnología Moderna"

A los problemas que plantea la situación actual de la producción, generalmente se piensa en soluciones en términos de sustitución de la tecnología tradicional por otra que pertenece a condiciones socio-económicas distintas. Sin embargo, se hace necesario rescatar aquella parte de la "tecnología tradicional" que quedó olvidada y que puede ser rescatable a través de una seria investigación de campo. Investigación que tienda, desde la propia perspectiva del campesino, a la solución de los problemas de fertilización, uso de semillas mejoradas, tratamientos fitosanitarios y labores culturales adecuadas.

Paralelamente, en la producción ganadera, el mejoramiento genético no constituye el único problema por afrontar, siendo necesario aparejar los problemas de disponibilidad de pastos, el control sanitario y el manejo de técnicas apropiadas para mejorar la alimentación del ganado.

En este contexto, la introducción de tecnologías modernas, deberán ser llevadas a cabo en forma gradual, y teniendo en cuenta el carácter particular de cada Comunidad y las condiciones físicas del medio. Para ello, no sólo constituye requisito vencer la "resistencia" del campesino, sino también, la misma "resistencia" de parte de las instituciones oficiales a comprender la compleja situación socio-económica del campesino, especialmente del comunero campesino.

Mecanización

Usualmente, la mecanización es considerada como una solución fundamental para el incremento de la producción y productividad del medio rural. Mediante ella, se plantea, en términos óptimos, el crecimiento de la producción, la rebaja de los costos y la optimización del uso de los escasos recursos con que cuenta el campesino. Afirmación ésta, que se plantea con desconocimiento de las limitaciones físicas de la tierra. Del total de la superficie agropecuaria del área de estudio, sólo un porcentaje muy pequeño es mecanizable, debido fundamentalmente al carácter accidentado de la topografía.



Cuadro N° 04

Provincias	Tierras con aptitud Agropecuaria			Area Mecanizable.
	Tierras Agrícolas	Pastos Naturales	Total	
Huamanga	35,570	69,348	104,918	25,000
Cangallo	38,784	29,183	67,967	20,500
Huanta	21,853	13,371	35,224	5,000
La Mar	41,388	7,904	49,292	10,500
Total	137,595	119,806	257,401	61,000
%	100.00	-----	-----	44.33
%		100.00	-----	50.92
%			100.00	23.70

Aún siendo posible que la mecanización constituyese solución a los problemas de producción y productividad, la disponibilidad de maquinaria agrícola no ha constituido en cantidad, alternativa real, en las cuatro provincias objeto del estudio. Esto se traduce en términos de una escasa área efectivamente mecanizada, -- que en términos porcentuales apenas abarca el 31.31% del área mecanizable.

Cuadro N° 05

Provincias	Tierras Aptitud Agropec	Tierras Agrícolas	Area	
			Mecanizable.	Mecanizada
Huamanga	104,918	35,570	25,000	14,000
Cangallo	67,967	38,784	20,500	500
Huanta	35,224	21,853	5,000	3,800
La Mar	49,292	41,388	10,500	800
Total	257,401	137,595	61,000	19,000
%	100.00		23.70	07.42
%		100.00	44.33	13.88
%			100.00	31.31

El cuadro nos muestra que el área mecanizada apenas representa el 07.42% del total de tierras con aptitud agropecuaria, el 13.88% de las tierras agrícolas y el 31.31 % del Area mecanizable, lo que queda confirmado con con los datos de disponibilidad de maquinaria que a continuación señalamos:

Cuadro N° 06

Propietarios	N° tractores Campaña Agrícola 1978 - 1979				
	de		Totales	Operativos	
	Ruedas	de Oruga		N°	%
Zona Agraria	07	01	08	04	50.00
Empresas Asociativas	07	-	07	05	71.43
Propietarios individuales	24	-	24	18	75.00
Total	38	01	39	27	69.23
%	97.44	02.56	100.00	69.23	-

Cuadro N° 07

Provincias	Tractores Ruedas		Tractores Oruga		Total
	Opera- tivos	Totales	Opera- tivos	Totales	
Huamanga	18	26	01	01	27
Cangallo	01	01	-	-	01
Huanta	03	06	-	-	06
La Mar	04	05	-	-	05
Total	26	38	01	01	39
%	66.66	97.44	02.56	02.56	100.00

Para el mismo período, teniendo en cuenta la disponibilidad de maquinaria, expresada en los cuadros anteriores, se tiene un déficit de atención sumamente grande en relación al área mecanizada. Déficit éste que crece si se establecen las necesidades de maquinaria para cubrir el área mecanizable.

Cuadro N° 08

Provincias	Area Mecani- zada.	Requerimi- ento Maq. (N° Trac)	Disponibi- lidad Maq (N° Trac)	Déficit (N° de Trac.)
Huamanga	14,000	116	27	39
Cangallo	500	4	01	03
Huanta	3,800	32	06	26
La Mar	800	07	05	02
Total	19,100	159	39	120
%		100.00	24.53	75.47

Cuadro N° 09

Provincias.	Area Mecani- zable	Requerimi- ento Maq. (N° Trac)	Disponibi- lidad Maq (N° Trac)	Déficit (N° de Trac.)
Huamanga	25,000	208	27	181
Cangallo	20,500	171	01	170
Huanta	5,000	42	06	36
La Mar	10,500	88	05	83
Total	61,000	509	39	470
%		100.00	07.66	92.34

Lo anotado con respecto al déficit de maquinaria, se multiplica, si se tiene en cuenta que dicho déficit se incrementa con la carencia de trilladoras, pulverizadoras, seleccionadoras de granos, etc.

Durante la campaña 79-80, se produce una baja de la disponibilidad de tractores de ruedas y un pequeño incremento de tractores de oruga. En términos generales, se produce un descenso de la maquinaria agrícola disponible en la zona, equiva-

lente al 2,56% con relación a la campaña anterior.

Propietarios	N° tractores Campaña Agrícola 1979 - 1980			Operativos	
	de Ruedas	de Oruga	Totales	N°	%
Zona Agraria	07	01	08	04	50.00
Empresas Asociativas	09	-	09	08	88.88
Propietarios Individuales	18	03	21	20	95.24
Total	34	04	38	32	84.21
%	89.47	10.53	100.00	84.21	

Provincias	Tractores Ruedas		Tractores Oruga		Total
	Opera- tivos	Totales	Opera- tivos	Totales	
Huamanga	24	29	-	01	30
Cangallo	01	01	-	-	01
Huanta	01	01	03	03	04
La Mar	03	03	-	-	03
Total	29	34	03	04	36
%	76.32	89.47	07.89	10.53	100.00

Para la Campaña 80-81, el número de tractores se incrementó en un 18% con relación a la campaña anterior, sin embargo, este crecimiento numérico fue sólo transitorio. A partir de 1981 se produce la descapitalización brusca de maquinaria, por destrucción de las mismas o el traslado a otros departamentos por parte de sus propietarios, dada la inestabilidad político-social del área.

Propietarios	N° tractores Campaña Agrícola 1980 - 1981			Operativos	
	De Ruedas	De Oruga	Totales	N°	%
Zona Agraria	12	04	16	10	62.50
Empresas Asociativas	07	-	07	07	100.00
Propietarios individuales	20	02	22	20	90.91
Total	39	06	45	37	82.22
%	86.67	13.33	100.00	82.22	

### "Arados Andinos"

La difícil topografía serrana, la escasa cantidad de tierras mecanizables y la limitada capacidad instalada de maquinaria agrícola, que da como resultado un porcentaje sumamente pequeño de terrenos mecanizados, confirman, entre otros, el carácter insustituible que tienen los "arados andinos" para el cultivo de los terrenos de sierra. En primer lugar, la chaquitaklla (arado de pie), utili-



zados en los terrenos sumamente escarpados y los arados de tracción animal (yuntas), aptos para su utilización tanto en terrenos planos como inclinados.

La fuente de información más confiable disponible sobre el número de "arados andinos" lo constituye el Censo Agropecuario 1972, que arroja las siguientes cifras:

Provincias	Nº Total	Cuadro Nº 13		
		Accionados por energía humana	Accionados por energía animal	Accionados por tractor
Huamanga	19,528	8,351	11,133	44
Cangallo	19,386	8,081	11,288	17
Huanta	10,004	7,241	2,743	20
La Mar	15,452	11,265	4,177	10
Total	64,370	34,938	29,341	91
%	100.00	54.28	45.58	00.14

Lo señalado, significa al momento del Censo, la existencia de 0.46 de arado por cada hectárea de terreno agrícola, en el área de estudio.

Por otro lado, la existencia de arados de tracción animal, supone a su vez el desarrollo de la ganadería, especialmente vacuna, por cuanto, dichos instrumentos presuponen la existencia de un número apropiado de yuntas, previa y convenientemente preparados.

Es en este rubro, en el que queda plenamente de manifiesto la interdependencia de las actividades agrícolas y pecuarias, las que, a través de un conveniente proceso de complementariedad, permiten un mejor desarrollo del medio rural.

Por un lado, la agricultura aporta con pasturas y sub-productos agrícolas (chala, paja y rastrojo) a la ganadería, y ésta, devuelve a través del estiércol y nutrientes para el suelo. La especie vacuna (yuntas) interviene en la preparación de los terrenos y la cosecha, mientras que los equinos (burros, caballos y mulas) participan en la preparación del terreno, el traslado de semillas, fertilizantes y productos agrícolas a lugares de almacenamiento y el transporte de los productos a los mercados.

#### Complementariedad pecuaria

De lo manifestado, queda en relieve la importancia que tiene para el campesino andino, disponer de ganado, especialmente vacuno. I en este rubro, preferentemente de animales machos que pueden ser destinados posteriormente a la conformación de yuntas.

En el Censo Agropecuario de 1972, quedó establecida la existencia de 136,412 cabezas de ganado vacuno en el área de estudio, distribuidas de la siguiente manera:

ra:

Cuadro N° 14

Provincias	Total	Hembras		Machos			
		Total	Vacas	Hembra	Total	Bueyes	Machos
Huamanga	40,089	22,004	14,971	7,033	18,085	2,124	15,961
Cangallo	50,014	31,856	19,794	12,062	18,158	1,554	16,604
Huanta	16,664	10,010	6,759	3,251	6,654	702	6,952
La Mar	29,645	19,460	14,132	5,328	10,185	919	9,266
Total	136,412	83,330	55,656	27,674 (1)	53,082	5,299	47,783 (2)
%	100.00	61.09	40.80	20.29	38.91	03.88	35.03
%					100.00	09.98	90.02

(1) Comprende: Hembras hembras que nunca han tenido cría, hembras menores de un año.

(2) Comprende: Toros (enteros); machos de 1 año a menos de dos años; machos menores de 1 año.

Del total del ganado macho, los bueyes sólo constituyen el 9.98%; cifra ésta que representa apenas el 3.88% del ganado vacuno total.

A partir del año 79 se inicia el proceso de descapitalización pecuaria en el Departamento, primero por efectos de la sequía y posteriormente por factores de orden político-social, dando como resultado consecuente, la disminución de la disponibilidad de bueyes aptos para la junta. En los siguientes cuadros se puede apreciar las variaciones y decrementos, los mismos que a la fecha han alcanzado índices alarmantes:

Cuadro N° 15

Provincias	Campana 1979			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	43,030	15,921	27,109	2,151
Cangallo	38,656	14,303	24,353	1,932
Huanta	11,540	4,270	7,270	577
La Mar	16,601	6,142	10,459	830
Total	109,827	40,636	69,191	5,490

Cuadro N° 16

Provincias	Campana 1980			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	45,893	16,980	28,913	2,294
Cangallo	43,295	16,019	27,276	2,164
Huanta	12,579	4,654	7,925	629
La Mar	18,212	6,738	11,474	910
Total	119,979	44,391	75,588	5,997

Cuadro N° 17

Provincias	Campaña 1981			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	38,999	14,430	24,569	1,950
Cangallo	58,227	21,544	36,683	2,911
Huanta	19,270	7,130	12,140	964
La Mar	24,119	8,924	15,195	1,206
Total	140,615	52,028	88,587	7,031

Cuadro N° 18

Provincias	Campaña 1982			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	26,557	9,826	16,731	1,327
Cangallo	39,643	14,668	24,975	1,932
Huanta	13,106	4,849	8,257	655
La Mar	16,405	6,070	10,335	820
Total	95,711	35,413	60,298	4,734

Cuadro N° 19

Provincias	Campaña 1983			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	28,682	10,612	18,070	1,434
Cangallo	42,814	15,841	26,973	2,140
Huanta	14,155	5,237	8,918	707
La Mar	17,717	6,555	11,162	885
Total	103,368	38,245	65,123	5,166

Cuadro N° 20

Provincias	Campaña 1984			Total Bueyes
	Poblac. Total	Machos	Hembras	
Huamanga	24,161	8,940	15,221	1,208
Cangallo	32,072	11,867	20,205	1,603
Huanta	11,924	4,412	7,512	596
La Mar	14,936	5,527	9,409	746
Total	83,093	30,746	52,347	4,157

Como puede verse, el decremento en la población pecuaria en los últimos años ha sido significativa, producto por un lado de la saca forzosa provocada por la sequía, y posteriormente como resultado de la inestabilidad que afronta el área rural.



03. EL "TORO WATAKUY"

El Toro watakuy, constituye una expresión cultural del campesino andino, a través del cual se lleva a cabo el proceso de preparación o enseñanza de los bueyes que serán destinados a la Yunta. Proceso que conlleva todo un ritual (que se detalla en la segunda parte), en el que intervienen además de los propietarios del ganado, los compadres, allegados y vecinos; y en el que se manifiesta o quedan de manifiesto los términos de RECIPROCIDAD entre los hombres, y aún entre éstos y sus dioses andinos.

Sin embargo, al margen de lo expuesto, el Toro Watakuy cobra mayor importancia aún, en términos económicos, pues representa la obtención de energía animal para la tracción de la Taklla, y la posibilidad de contar con nuevos instrumentos de producción para la explotación de los terrenos de cultivo de la comunidad.

Importancia que asume un rol mayor, dadas las limitaciones que afronta el campesino y que brevemente hemos reseñado líneas arriba.

En estos términos, la promoción de ésta práctica cultural, y la revaloración de otras similares de carácter tradicional, contribuirán al mejoramiento de las condiciones de vida del campesino. Evitando la imposición y sustitución de éstas prácticas, por otras, que no sólo violentan la realidad del medio rural, sino que, desconocen el contexto dentro del cual están inscritas.

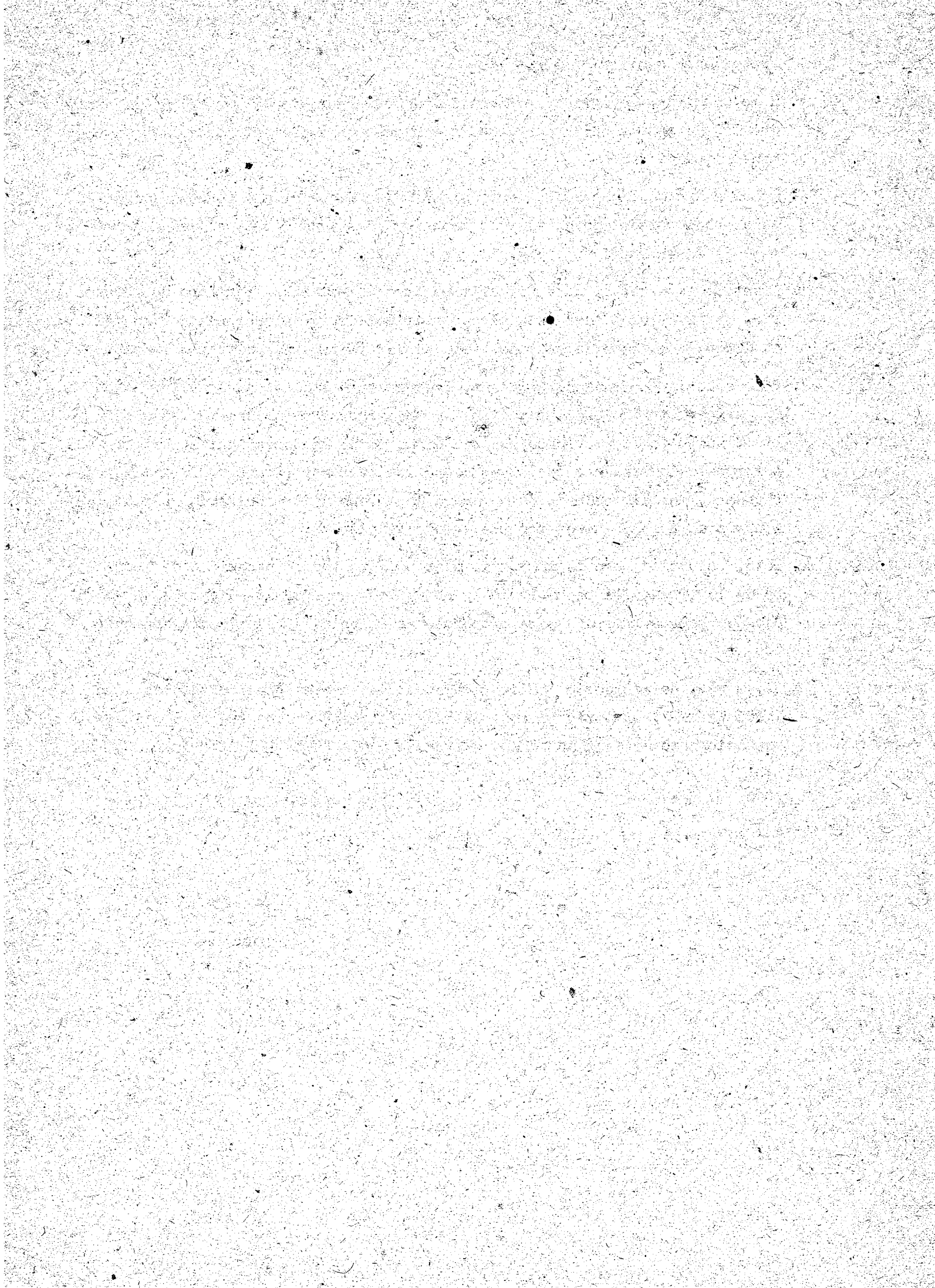
04. CONCLUSIONES

Resumiendo lo hasta aquí señalado, con el carácter preliminar que tiene la información presentada, podríamos concluir en los siguientes hechos concretos:

- a. La actividad principal del departamento, es la agropecuaria.
- b. La agricultura se ve limitada por factores climáticos: escasa precipitación pluvial, sequías, heladas y granizo. A estos factores se suman la accidentada topografía del terreno, el tamaño y la dispersión de las parcelas de cultivo, etc.
- c. El departamento, dada su gran extensión de punas y pastos naturales, expresa una vocación ganadera de gran opción.
- d. El campesino maneja una tecnología tradicional, parte de la cual ha sido descuidada y urge ser rescatada.
- e. Existe un conjunto de aspectos tecnológicos necesarios de resolver: bajo nivel de abonamiento, uso de semillas de mala calidad, ausencia casi total del tratamiento fitosanitario, insuficiente o inadecuadas labores culturales.
- f. Paralelamente, en el aspecto pecuario, surgen similares limitaciones: ausencia de pastos cultivados, sobrepastoreo de los pastos naturales, ausencia de

tratamiento sanitario, etc.

- g. A lo señalado, se agrega la necesidad de un mejoramiento genético y la introducción de pastos cultivados, que garanticen un incremento sustantivo en el campo pecuario.
- h. En el campo de la mecanización, es necesario resaltar dos hechos, por un lado el bajo porcentaje de tierras mecanizables, y de éstas, el pequeño porcentaje de tierras efectivamente mecanizadas.
- i. Frente a este hecho, la limitada capacidad instalada en términos de maquinaria, tanto de propiedad estatal como particular, y la ausencia de una política definida en este aspecto de parte de las instancias correspondientes.
- j. Como solución parcial al problema, la pervivencia de técnicas y herramientas de carácter tradicional, permiten al campesino afrontar las necesidades de preparación de los terrenos, ya sea a través de la Chaquitaklla en terrenos abruptos o la utilización de yuntas en los terrenos planos o ligeramente inclinados, sustituyendo de ésta manera la carencia de maquinaria, o reemplazándola allí donde no es posible su utilización.
- k. Pero, la utilización de la yunta, plantea a su vez la necesidad de incremento de la producción pecuaria de la comunidad, que permita disponer de los animales machos (bueyes) para proporcionar la energía animal para accionar los arados.
- l. A su vez, es necesario mantener vigentes las expresiones culturales como el TORO WATAKUY, en tanto proceso de adiestramiento de los bueyes y elemento cohesionante de la comunidad y expresión de la RECIPROCIDAD y la AYUDA MUTUA.





SEGUNDA PARTE:

EL "TORO WATAKUY" EN VILCASHUAMAN

Informante: Manuel Cuentas Robles  
Procedencia: Anexo: Chani  
Distrito: Vilcashuamán  
Provincia: Vilcashuamán

El Toro Watakuy (o Toro Mansay) se lleva a cabo en los meses de setiembre y octubre, antes del inicio de la siembra del maíz. Es el proceso mediante el cual, se en enseña a los toretes a arar.

01. Rimakuy

Días antes de la realización del Toro Watakuy, el dueño de los toretes compromete la participación de un compadre, generalmente el padrino de uno de sus hijos

02. Allichay

Designado el compadre, procede a la preparación de los toretes y todos los instrumentos a ser utilizados el día señalado para el Toro Watakuy.

03. Velakuy

Faltando una noche para su realización, el dueño y el compadre se reúnen sin la presencia de mujeres, en el corral donde están los toretes que van a aprender a arar. Prenden dos velas, chacchan coca, fuman cigarro y beben aguardiente. En este acto piden a las divinidades andinas (especialmente a la PACHA MAMA), que el proceso de enseñanza resulte fácil o más fácil de lo que puede ser en realidad. El compadre, persona que tendrá a su cargo la tarea de enseñanza de los toretes, es el que hace los ritos y oraciones.

04. Kumbiday

Al día siguiente, muy temprano, las mujeres se dedican a preparar comidas y los hombres proceden a invitar a las amistades para que sean testigos del acto. Una vez congregados los testigos (vecinos), se da inicio al acto central del Toro Watakuy.

05. Señalakuy

Comienza a las 10 u 11 de la mañana. El padrino agarra un cuchillo muy filudo y marca el cacho derecho de uno de los toros en forma de cruz (incisión), para que el toro sea uncido en el lado derecho y jamás en el izquierdo. Al otro toro lo marca en el lado izquierdo, para que sea uncido en el lado izquierdo y nunca en el lado derecho.

Luego del marcado, el padrino les hecha chicha de jora a ambos toros, rociándoles las pezuñas y en los entrecachos para que aprendan a caminar bien y en la cabeza para que mantengan correctamente la dirección que van a aprender, para

18.

que vayan derecho.

06. Kumbiday

El padrino procede a repartir coca a todos los presentes, además de cigarrillos y trago. Pide a las mujeres que se retiren a la casa y no salgan hasta que los toros hayan aprendido a arar.

07. Yachachiy

Una vez que se han uncido los toros, comienzan a ensoñarlos solamente con el trago, jalado por cuatro personas: 1 del cacho izquierdo, 1 del pie izquierdo, 1 del cacho derecho y 1 del pie derecho. El padrino va atrás, indicando a los toros cuando se están desviando "hacia arriba", "hacia abajo", "hacia arriba", "hacia abajo". Este procedimiento dura aproximadamente 2 horas. Además de las personas señaladas, otra persona va delante del toro con un bastón para enseñar al toro la dirección, golpeándole en la nariz.

Completadas las dos horas, cuando los toros han aprendido una dirección determinada, se les quita las sogas de las patas, y proceden a hacer un descanso. El guía planta un bastón delante de los toros en señal de que deben quedarse quietos. Durante el descanso los asistentes botan la coca que estaban chacchando.

08. Maskay

El hijo del compadre es comisionado para que inspeccione en el área circundante a la chacra, para que vea si alguien está hilando o tejiendo. La búsqueda debe ser minuciosa porque hay gente envidiosa que puede estar hilando o envolviendo un ovillo, para que el toro no aprenda.

09. Samay

El propietario no participa en nada, sólo está de testigo junto a las visitas, no interviene en nada en ningún momento.

El descanso dura aproximadamente media hora, los visitantes chacchan, toman y fuman invitados por el padrino. Ellos tienen que recibir con las dos manos en señal de que están recibiendo con toda sinceridad. Con una mano, significa desprecio. El descanso termina al regreso del hijo del compadre, quién previamente informa lo que encontró.

10. Yachachiy

Se reinicia la tarea de ensoñar, pero sin el arado. Luego de una hora y media o dos horas les quitan las sogas de los cachos, para que los toros vayan solo con la ayuda del guía. Si los toros se conducen normalmente, de premio los hacen descansar media hora. A los toros no se les da de comer toda la noche anterior, ni durante el día de aprendizaje. Les dan de comer sólo cuando han aprendido a arar.

11. Samay

Durante el descanso, los invitados nuevamente botan la coca que han estado chacchando y reciben una nueva porción de coca, cigarro y trago. El compadre aprovecha para transmitir al dueño que el proceso de aprendizaje esta yendo bien, que sus ahijados están aprendiendo la lección. Luego de ello, toman más trago.

12. Mansay

Luego del descanso, proceden a colocarles a los toros el arado, sin la reja. — Suavemente van arrastrando el arado dirigidos por el padrino, y cuando se han acostumbrado, les ponen la reja y comienzan a arar verdaderamente.

13. Entrego

Hecho comprobado de que los toros aran, el compadre hace la entrega formal al dueño: "ya están listos y para que vea, lo invito compadre a que se acerque para que sea testigo". Luego de comprobar el dueño, el padrino dice: "ahora que mis ahijados aran sin el guía, daremos tres vueltas". Los toros comienzan a seguir la dirección de los surcos sin el guía.

14. Kusikuy

El dueño contento con el resultado, manda a pedir trago a través de un encargado y el compadre dispone que llamen a las mujeres ahora que los toros se conducen solos, a fin de que ellas vean el trabajo.

Una vez reunidos todos, surge la alegría. Las mujeres comprobado ya que los toros aran, invitan a todos a que pasen a casa a saborear lo cocinado, y los toros quedan en la chacra con el bastón del guía delante de ellos, en señal de que deben quedarse quietos.

El dueño, el compadre y los invitados, comen y beben abundantemente, de alegría por el éxito logrado.

15. Toro Paskay

Concluida la comida, el dueño y el padrino regresan a la chacra y proceden a dar una vuelta arando con los toros (ahijados) y luego proceden a desatarlos. — Primero sacan el arado y luego el yugo. Para desatar el yugo se ponen dos personas, uno a cada lado y comienzan a desatar en forma coordinada, una vuelta cada uno, así sucesivamente hasta terminar al mismo tiempo, porque de lo contrario puede haber algún accidente.

16. Dispidikuy

Concluido, el compadre despide de la chacra a los toros hechándoles chicha, y los conduce al alfalfar o donde está la chala. Los dejan comiendo y regresan a la casa a seguir la fiesta.



El dueño agasaja al compadre hasta el día siguiente. Al día siguiente, el dueño regala al compadre 3 gallinas poladas, 3 cuyes polados y una cuartilla (galonera) de trago. El compadre se retira a su casa con todos sus regalos.

### 17. Pagapu

Luego que se ha despedido al compadre, el dueño de los toros, espera a que éstos defequen, y ese excremento lo lleva al centro de los terrenos donde han aprendido a arar, y procede a enterrarlo con el fin de que fertilicen la tierra, junto con su trago, su chicha, cigarro y coca. Procede a tinkar la chicha en forma de cruz pidiendo a la Pacha Mama para que el acto que está realizando para que ella permita que la tierra fructifique y de que los toros puedan siempre arar la tierra. Luego regresa al corral y vuelve a tinkar la chicha en homenaje y agradecimiento a la Pacha Mama.

### Cuando los toros no quieren arar

Cuando a los toros les ponen el arado y los toros se hechan, es señal de que alguien está hilando cerca de la chacra, con la finalidad de impedir que los toros aprendan.

Cuando los toros se hechan, el compadre se avergüenza, se arrodilla y pide al dueño disculpas por la malcriadez de sus ahijados, y comienza a buscar la razón por la que no quieren arar. El compadre y su hijo van a buscar casa por casa, y cuando encuentran a alguien que está hilando o haciendo ovillos, le hacen el reclamo: "usted nos tiene mala voluntad, no quiere que los toros aprendan, por eso para hacerlos mal está hilando". Generalmente la persona acusada se niega y manifiesta "yo no sabía que estaban haciendo el Toro Watakuy". Para evitar que la persona siga haciendo daño, la invitan y la emborrachan, le dan trago, coca, cigarro y le dejan cosas de regalo y vuelven a la chacra a seguir enseñando a los toros.

El compadre luego le dice al dueño llorando: "Compadre, tus vecinos nos tienen mala voluntad, ahora ya les he dado trago, ahora ya los ahijados se van a portar bien". Luego el compadre se acerca a los toros y les dice: "sayai, sayai" y cuando los toros se paran, comienzan de nuevo, como si no hubiese pasado nada. Entonces se produce el júbilo entre los asistentes.

A veces resulta que a los toros no les gusta la chacra donde están arando (aprendiendo a arar) por eso se hechan, entonces se les cambia de chacra. Pero si aún así se hechan, entonces quiere decir que fijo les están haciendo daño con el ovillo o hilando.

BIBLIOGRAFIA

CORPORACION DE FOMENTO Y DESARROLLO ECONOMICO SOCIAL DE AYACUCHO.  
1982 Anuario Estadístico 1981. Ayacucho.

1983 Diagnóstico del Departamento de Ayacucho 1981. Ayacucho.

DELGADO SUMAR, Hugo  
1984 Ideología Andina: Tipología del Pagapu en Ayacucho. Tesis para optar el Grado de Bachiller en Antropología. UNSCH. Ayacucho.

1984 Ideología Andina: El Pagapu en Ayacucho. Tesis para optar el Título de Antropólogo Social. UNSCH. Ayacucho.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA

1976 II Censo Nacional Agropecuario 1972. Lima.

MINISTERIO DE AGRICULTURA

1980 Informe situacional de la Maquinaria Agrícola en Ayacucho; Campaña Agrícola 1978-79. Zona Agraria VIII Ayacucho.

1980 Estudio sobre requerimientos de Maquinaria Agrícola Campaña 1979-1980. Zona Agraria VIII Ayacucho.

1980 Informe sobre estado de Maquinaria Agrícola de propietarios particulares en la Zona Agraria Ayacucho. Zona Agraria VIII Ayacucho.

1980 Proyecto de Central de Maquinaria Agrícola para Ayacucho. Zona Agraria XVI ORDEAYACUCHO.

1984 Serie histórica de población y producción pecuaria (Oficio N° 968-84 -DRA-XVIII-A/DAA de 31.05.84) Dirección Agropecuaria y Agroindustria Región Agraria XVIII Ayacucho.

MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES

1980 Cuadro estadístico de Equipo Mecánico Seccional de Ayacucho. Región IX - Huancaayo.

ORDEAYACUCHO

1980 Síntesis de las principales acciones del Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada en el Departamento de Ayacucho 1968-1980.

1981 Anuario Estadístico 1981. Oficina de Planificación.

1991

UNION OF THE STATES OF AMERICA

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

THE NATIONAL ARCHIVES

1991

PROTECCION Y CASTIGO DEL DIOS ANDINO

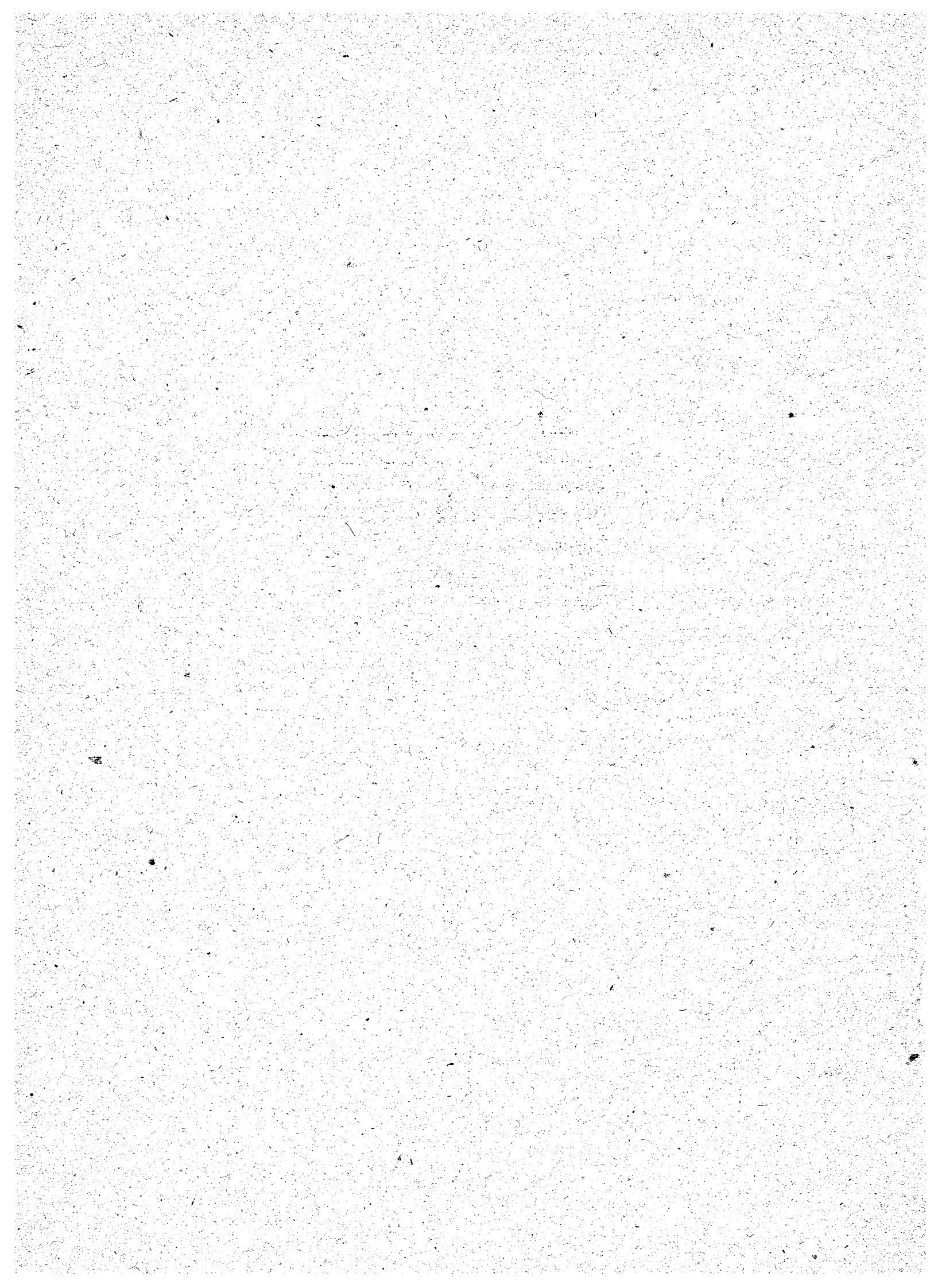
(El amor entre las pastoras de Alcamenca)

Edilberto Jimenez Quispe

Hugo E. Delgado Súmar

Octubre, 1987.





## INTRODUCCION

Alcamenca -Alloccamincca en quechua-, Comunidad Campesina y Distrito de la Provincia de Víctor Fajardo, está ubicada en la margen derecha del río Pampas, a una altura aproximada de 3,240 m.s.n.m. y a 135 kilómetros al sur de la ciudad de Ayacucho.

De geografía sumamente accidentada, Alcamenca abarca una extensión territorial de 3,570 hectáreas, de las cuáles, 1,119 constituyen tierras de cultivo; de éstas, apenas 277 cuentan con riego. Es decir, el 76% de los terrenos de cultivo se conducen bajo el régimen de secano.

Reconocida como Comunidad por Resolución Suprema del 23 de abril de 1,945, adquiere la categoría de Distrito mediante Decreto Ley Nº 12015 del 9 de julio de 1,958; integrando esta nueva circunscripción territorial con las Comunidades Campesinas de Carampa y Huambo y los Anexos de Patallacta, San Juan de Mirata, Santa Rosa de Yanama y Unya.

Alcamenca, como distrito, conglomeraba una población de 2,784 habitantes, la misma que puede ser considerada como joven, por cuanto el 47% de su población se encuentra ubicada en el rango de 0-14 años de edad (1,308 habitantes). Alcamenca, como Comunidad, cuenta con un total de 634 habitantes, de los cuales 328, se ubican entre los 0 y 14 años de edad (52%), configurando una población aún más joven que a nivel distrital.

"Iniciándose en las orillas del río Pampas, en un territorio abrupto, donde crece la tuna, muy preciada por los campesinos de las partes altas y utilizada como medio de atracción de mano de obra (ayni), sube por una zona propicia para el cultivo de frijoles, garbanzos y arvejas, luego de maíz, trigo y cebada, para terminar en las partes altas donde se cultivan tubérculos y habas, y hacia su límite con Huambo y Llusita, pastos naturales complementan el paisaje alccamenecino, definiendo la producción de multicitos productivos (Golte) sólo posible de ser conducidos bajo la modalidad del ayni, forma de reciprocidad andina, que tiene sus actividades sociales y culturales y está en la base de su ideología, aún cuando ahora, mermada por la influencia del mercado, la migración y la educación". (Vergara; 1987).

Dividida por una Capilla llamada "Jerusalén", la Comunidad de Alcamenca en la expresión de complementaridad y rivalidad entre dos barrios o ayllus: los Quechuas (uray) y los Wayllas (hanay); cada uno de ellos con sus propios Wamanis o deidades tutelares, guardianas de la Comunidad y a los que "no hay que dárselos cólera pues, además de dejar de velar por las necesidades del pueblo, pueden comerse a los infractores".

(01) "Kay hatum wamanikunan, manachikun kay llaqtata, manan pifachinachu, pifakunmi urqukunaqa, mikuruwachwanmi".

("Estos grandes "wamanis" son los que hacen respetar este pueblo, no hay que dárselos cólera, se molestan estos cerros y nos pueden comer"). (9)

Su economía se basa principalmente en tres actividades, igualmente importantes y complementarias: una agricultura orientada básicamente a la satisfacción de las necesidades familiares; una ganadería de tipo extensivo en las partes altas, que obliga a una migración temporal en los meses de lluvia (enero-marzo); y, una artesanía rica y variada, principalmente utilitaria.

#### CULTO, DANZA Y CANCIÓN

Alcamenca, posee, al igual que muchos pueblos y comunidades del departamento, un calendario festivo sumamente extenso, en el que se entremezclan los dioses andinos y católicos, compiten las autoridades tradicionales y oficiales, conviven los intermediarios andinos y cristianos y donde se renuevan las tradiciones -principalmente orales- del pueblo.

Se inicia el año, con el cambio de la Vara o la renovación de autoridades comunales en los primeros días del mes de enero. Acto éste a partir del cual se dá comienzo a los preparativos del carnaval.

Febrero, denominado por los comuneros como el mes del "Muchuy Warakay" (despojo de la miseria), se inicia con las festividades de la patrona del pueblo, - la Virgen Candelaria o "Mamacha Candelaria"; fiesta ésta que tiene relación estrecha con los carnavales de los Varayuq. La Virgen Candelaria, que lleva en sus brazos al niño Blas, es sacada en procesión. El niño "despoja" la miseria con la huaraca de plata que lleva en la mano derecha, posibilitando la abundancia de los productos nuevos (aparición de los primeros frutos del campo) que desatan la alegría de los carnavales ante la presencia de la abundancia. Los Carnavales, llenos de alegría y colorido, servirán así mismo, para consolidar la autoridad tradicional de los varayuq (campo de vara, regidor de vara y alcalde de vara), elegidos el mes anterior.

Luego de tres meses de trabajo, junio servirá de marco para la celebración del santo patrón del pueblo, San Juan; festividad ésta que permitirá una vez más, la realización de competencias entre los dos ayllus conformantes de la Comunidad, a través de carreras de caballos, en las que, los intrépidos jinetes tratarán de cosechar triunfos para sus hermosas y elegantes "Capitanas".

Las Fiestas Patrias, constituyen la reedición de la competencia, dando el marco de colorido, las corridas de toros; confrontación que comprende la participación, además de las autoridades tradicionales y oficiales, la de los hechiceros de la Comunidad, midiendo sus poderes y sus conocimientos, en un intento de consolidar el triunfo de sus respectivos ayllus.

(9) Mariano Sulcaray Quispe, campesino, monolingüe quechua.

Agosto, pudiera y debiera llamarse el mes del Wamani. La Comunidad lo ha consagrado a la realización de dos fiestas importantes: El Yarqa Aspiy o la Fiesta del Agua, que dura aproximadamente 15 días, y la Herranza o marcado del ganado, que dura prácticamente todo el mes. Por la intensificación de las rivalidades que generan, y por la plenitud de participación que éstas logran, no sólo a nivel de los integrantes de la Comunidad, sino también, a nivel de todo el distrito, constituyen las actividades más importantes y trascendentes.

Los primeros días del mes de setiembre, ya en el nivel familiar, el Toro Wata kuy comprometerá la atención de los campesinos, en la preparación o adiestramiento de los toros, para las próximas labores culturales de la chacra.

Finalmente, noviembre, volverá a congregarse a la Comunidad en torno a la Fiesta de Todos los Santos. Culminada ésta, en enero, volverá a iniciarse nuevamente otro ciclo festivo, que como hoy, ayer y mañana, seguirá entretegiendo la vida cotidiana del pueblo, con alegrías y tristezas.

#### "WAMANIS" DE ALCAMENCA

Los Wayllas o Sallqas, de la parte de arriba del pueblo, tienen como Wamanis a "Kundur wasi wamani", "Minas urqu wamani", "Aqu aqu urqu wamani" y "Cruz urqu wamani". En tanto, los de la parte de abajo del pueblo, es decir los Quechuas tienen como Wamanis a "Tinkaylla urqu wamani", "Abillinayuq urqu wamani" y "Kúmun pukru wamani".

"El -el Wamani- es la tierra, como si fuera Dios, el ser de nuestros animales. Todo viene de él. De él brota la bendición de Dios, la vena, el agua, vena de Dios". (Arguedas; 1964). Proporciona pasto al ganado, los engorda, les evita la muerte y cuida de los ladrones. (Ramón; 1968). Conoce de todo lo pasado, sabe de todo lo íntimo de la vida. (Cavero; 1957). Norma la vida de los comuneros y cura sus enfermedades. (Hinostroza; 1983). Conoce la Ciencia y los secretos humanos, adivina el devenir de los hombres. (Camborda; 1957).

(02) "Wawahikunapa sutiyaqkunan, misipas kanmi, allqumpas, rosas wirtayuqmi, raki rakiyuqmi, paypan waylla ichumpas, oranpiqa llusimunmi, uywata, wirtanta qawaykuq". (e)

(Los Wamanis tienen sus respectivos nombres, tienen sus gatos, perros, tienen huerta de rosas con helechos, de él es su waylla ichu, en su hora sale a ver a su huerta y sus animales).

Pero además, los Wamanis sienten y aman como las personas. Se enamoran y hacen lo imposible para conquistar el corazón de la persona amada. Hay Wamanis varones y hay Wamanis mujeres; en ambos casos, de quedar inquietados por el amor, tratan por todos los medios de ser correspondidos, apelando a los regalos, inquietando a la persona amada a través de los sueños, acosándola duran-

(e) Moises Quispe Sulcarayme. Ganadero, monolingüe quechua.



de las horas de pastoreo, tratando de llamar su atención.

### "WAMANIS" Y HERRANZA

La Herranza o marca del ganado, se lleva a cabo durante todo el mes de agosto con la participación activa de los propietarios de ganado (Apus). Durante esta actividad, se rinde culto al Wamani, haciéndolo objeto de ofrendas en agradecimiento por los cuidados brindados al ganado, o suplicándole protección y fructificación del mismo. Esta, es una propicia ocasión para que torno a la actividad, se reúnan los jóvenes de la comunidad, y consecuentemente, puedan entrar en contacto, con el obligado "peligro" del surgimiento de afectos y muchas atracciones -si es que no surgieron durante el pastoreo-. Es la época en la que surge el enamoramiento entre los pastores,

"La mayoría de los muchachos y de los adolescentes indios se dedican al pastoreo mientras los mayores se ocupan del trabajo del campo. Por esta razón la atracción de los sexos nace del continuo ajeteo por el mismo sitio en que pastan sus ganados. Entonces un buen día, el joven enamorado, de cierta distancia arroja una piedrecita, otra y otra hasta que ella fije la mirada sonriente y furtivamente; y, así procuran tejer la malla de la atracción a medida que pasan los días", nos expresa Quijada, en sus "Estampas Huancavelicanas".

Igual que un joven enamorado, el Wamani también siente despertar en él, la inquietud del amor en el curso de esta actividad anual; inquietud que también puede nacer en el ajeteo diario del pastoreo, al paso cotidiano de los pastores por el mismo sitio.

(03) "Yo estaba comiendo mi fiambre -relata Virginia Quispe- cuando el Tayta Inti estaba en mi encima; entonces, de un momento a otro, me llega una piedrita a mi costado. Yo no hacía caso, pensaba seguro ese marianucha me está fastidiando, diciendo, ya que María me había presentado a su amigo de su enamorado. Como no hacía caso a las piedritas, una ya grandecita llegó a mi lado, me levanté toda amarga, miré por todas partes, no ví a nadie, sólo ví a andrischa (9) sentado encima del cerro mirándome fijamente. Me senté de vuelta y de vuelta me llega otra piedrita, miro por todas partes y sólo ví a turibiucha (99) que también me miraba fijamente. A nadie ví más y me retiré a mi choza llevando mis ovejás. Ya en mi sueño me apareció un muchacho y enamorándome me decía 'yo te estaba tirando las piedritas, no has visto a nadie pero sí me has visto a mí, estuve sentado primero, después estuve parado'. Entonces recordé al día siguiente y dije si sólo he visto al andrischa y a turibiucha, pues era el Wamani que me cuidaba".

Recordando su juventud, Amalia Quispe Sulcaraymi, también recuerda haber sido requerida amorosamente por el Wamani:

(04) "Pasteaba mis ovejás en Ullpuri gasa, entonces cuando comían tranquilos mis animales me puse a comer mi fiambre que llevé, mis motes (maíz sanco

(9) Andrischa: nombre que dan al halcón.

(99) Turibiucha: nombre que dan a la vicuña.

chado) y mi papa sancochada. I de un momento a otro vino el "Wamani" (halcón) y se llevó mi mantel vacío de fiambre, le toré piedras pero se lo llevó a poca distancia, fue donde se sentó, pero el malvado wamancha alzó su vuelo y siguió llevando (el mantel) en su pico. Sólomente lo miraba nomás, porque mis ovejas ya se iban. En mis sueños, esa noche me enamoraba un muchacho sarnoso y me hacía ver mi mantel de fiambre y me decía 'mañana te lo entrego, vienes a tal sitio', diciendo así. Pasteando encontraba al halcón, y lo dejaba mi mantel y me (lo) recogí, ya que dicen, esas aves son espíritus del Wamani, dice".

Así como los Wamanis Patronos (varones) se enamoran, también los Wamanis Patronas (mujeres), también se enamoran. Ellas hacen los mismos requerimientos a los maqtas, tratándolos de convencer. Nicolás Huamaní, pastor de 48 años, natural de Alcamenca, nos manifestaba:

(05) "El año pasado estuve pasteando mis ovejas en Allpaqarqa y la nube comenzó a caminar y ahí apareció una pasña buena moza, hilaba lana de vicuña, cantaba bonito. Me acerqué pero no llegaba a alcanzarla, la nube seguía caminando, tapándonos. Cuando ya pasó la nube ya estuve en medio de peñascos, como en sueños llegué ahí. Ya cuando conté a mi compadre, él me dijo 'compadre, "Wamani" seguro quiso llevarte"'. "

No menos interesante resulta el incidente que pasara Edilberto Jiménez en Alcamenca, hace pocos meses, precisamente, cuando viajó a recopilar material para este trabajo:

(06) "Llegué en 1,987 en el mes de febrero, a la choza del pastor Efraín Jiménez Ochante, a las cinco y media de la tarde -manifesta Edilberto-, para que me haga conocer el Wamani de Kundur Wasin. Esa noche llegó una granizada. Dormí en la choza bajo el techo que era de ichu. Dormimos con frazadas llamadas "solteros" (frazadas de gran peso llenas de parches). Esa noche soñé cosa que no me dejaba dormir ya que en mi sueño estaba mi pretendida y me decía 'vamos, qué haces aquí', trataba de sacarme de la choza. Así me fastidió toda la noche. Al día siguiente, narré el sueño a mi amigo Efraín y a su esposa Julia, inmediatamente ellos me dicen 'eso es tierra, es Wamani'. Me hacen fumar el cigarro y mi amigo se arrodilla y reza para el Wamani, y después hace el tinkay con sus dedos al aguardiente y después tomamos. Caminamos al Wamani y a su costado del hoyo hace el pagapu consistente en hojas de coca, cigarro, clavel. Si no se hace el pagapu, dice, yo me enfermaría, ya que el Wamani, dice, seguro se habría enamorado de mí y lograría llevarme a su paraíso, según mis amigos pastores".

#### "WAMANIS" Y YARQA ASPIY

Durante el Yarqa Aspiy o Fiesta del Agua, se llevan a cabo los pagapus para la fertilidad de la tierra; lo hacen solteras acudiendo al "ojo de agua". Al término de la ceremonia mágico-religiosa, proceden con el qayakuy, con las notas del qarawi siguiente: wawayayay/ wawa yayay/ wa waway...  
aqno mamallay/ aqno mamallay/ wa waway...

Como sabemos, la palabra "wawa" significa criatura; entonces es notorio que las solteras, haciendo el pagapu piden ser fértiles, ya que la palabra "waway", significa una petición o reclamo de una criatura. Mientras sucede esto, traen el agua al pueblo al compás de las qachwas, dando rondas al borde de la

acequia. La kita kita, o la gana gana, o la pugna en el amoreo, es claro en los gestos y las letras de las canciones que ejecutan:

(07) "Agaspaga apakullayña pusaspaga pusakullayña/ manama ñañachay pinqakunichu/ manama ñañachay apacunichu turichaykitaga".

(Si quieres llevarte, llóvate/ si quieres llevarlo, llévalo/ yo no tengo la vergüenza hermanita/ hermanita yo no me lleve a tu hermanito).

Los jóvenes, proceden a hacer el tinkay al cerro y después "carifiarle" a las mujeres. El valor de las solteras, consistirá entonces, "en hacer valer" y "en hacer quedar" lo mejor posible a sus respectivos ayllus, en la pugna que significarán las canciones que proceden a ejecutar:

(08) "Wayllaschallaqa sayallachkanmi/ wayllaschallaqa qachwallachkanmi/ agno mamata qaway qawaspa/ apu patronata qaway qawaspa/ manama ñañallay wachapakunchu/ manama ñañallay uspapakunchu".

(Los Wayllas están parados siempre/ los wayllas están dando ronda/ viendo a la Pacha Mama, mirando mirando/ al rico "Patrón"; mirando, mirando/ No han tenido hijos sin padre hermanita/ hermanitos no somos mendigos).

El momento de la pugna ha comenzado, y es ahí donde se esclarece todo lo positivo y todo lo negativo; las contestaciones adquieren fuerza:

(09) "Qasin qasin/ qachwarunki/ qasin qasin muyurinki/ manan quichwachallaqa qukpa yanawanchu yanachakum/ mana qichwachallaqa litasa pachawanchu qarita engañan".

(Tranquila, tranquila, vas a dar tu ronda/ tranquila, tranquila, vas a dar tus vueltas/ los qechuas no con enamorado ajeno se emparejan/ los qechuas no con prestada ropa engañan al varón).

Esta "pelea", servirá para reconocer quién es el amante o con quién está comprometida o comprometido; a ver si todavía existen sapallan clavel o sapallan waylla (a). Entonces, se hacen rodeos a las mujeres (muchachas) aún solteras, con cantos que los jóvenes interpretan:

(10) "Imanisparaq kuriykullasaq/ ayka nispaytaq pasaykullasaq/ clavelinaspa - sunquchallanman/ waylla challapa chaupichallanman/ manacha vidallay/ manan niwaqchu/ manacha sunqullay asuy niwaqchu".

(Qué diciendo voy a correr/ qué diciendo voy a entrar/ al corazón del clavel/ al medio del waylla/ no creo mi vida/ no, diciendo, me contestes /no creo mi corazón, retírate, me digas).

Las mujeres, del medio de la ronda en la que han sido encerradas por los varones, van saliendo una a una a bailar con los muchachos; éstos, antes de bailar, hacen el tinkay al Wamani mayor de la comunidad y después proceden a brindar. El baile, se hará entonces al compás del canto de las mujeres, quienes al cantar, lo hacen con gestos amorosos y tiernos:

(a) El clavel y la waylla, son los símbolos de las muchachas solteras de ambos ayllus.

(11) "Maymi turillay kaskilluchaski/ maumi turillay kunuku waytachayki/ kaqay turillay sunquchallayqa/ kaqay turillay sayallachkani".

(Dónde está hermanito tu zapato/ dónde está hermanito la flor de kunuku/ aquí está hermanito mi corazón/ aquí estoy parado hermanito).

Como respuesta, los jóvenes imprimen intensidad al sapateo del huayno, que significa un avance en la conquista de la mujer escogida. Está naciendo el amor verdadero, y se siente en el calor de los versos y en el tono de la voz.

Concluida la fiesta, las pastoras se van alejando poco a poco a las partes altas de la Comunidad a cuidar sus rebaños, llevándose consigo la imagen de los muchachos que las conquistaron; que si las quieren de verdad, tratarán a partir de entonces de estar molestándolas a todo momento.

Pero posiblemente, también el Patrón Wamani, pudo haberse enamorado de alguna de las pasñas durante la fiesta, y al igual que los pretendientes, también estará en todo momento al lado de la pastora, molestándola. Si esto ocurriese, la pastora no tendría tranquilidad: de día, ambos pretendientes estarán pendientes de ella, y de igual forma, cuando se oculta el sol, para dar curso a la noche, y con ella, a los sueños. Cristina Quispe, actualmente de 30 años, nos dice al respecto:

(12) "Antes de conocer a mi esposo, yo estuve en la Fiesta del Agua; en la fiesta conocí a mi esposo. El Wamani en mis sueños me fastidiaba, seguramente quería burlarse de mí, ya que en mis sueños me enamoraba un poco mejor que mi esposo. Aparecía en mis sueños un joven bien vestido, montando un caballo blanco, con botas amarillas. Se bajaba de su caballo y me decía que me quería y, a la vez, trataba de rogarme las flores que crecen en el jardín del Wamani. "Urqu rosas" me traía. Yo no lo recibía y me decía, no quiero que te ensucies con ese sucio. Así soñaba, entonces, yo lo avisé a mis padres, mi madre me decía al Patrón te quiero, si te casas con él, seremos "apus". Pero, yo me había enamorado de mi esposo y él no me dejaba. Entonces, el apusuyo me recomendó llevar ajos machos, ya que él había conversado, dice, según mi madre, con el mismo Patrón, para que me dejara tranquila". La señora Quispe, se estaba refiriendo al Wamani "Kundur Wasin", y siguió relatando, mostrando en algo arrepentida que estaba por no haber aceptado al Patrón: "Ahora soy en fermiza, con cualquier cosita me enfermo, cuando me acerco al "Patrón Kundur Wasin" ya es seguro que me va a pasar algo. Ese joven que venía a enamorarme montado en caballo blanco, con botas amarillas, dice, era el "urqu". No sé por qué me enamoraba, seguramente me quería, cuando me acerco a ese cerro, siempre las lagartijas por más que me cuida, me muerden, esos animalitos son del Wamani, dicen. A veces me caigo, de un momento a otro me resbalo y a consecuencia de eso nomás, me enfermo muchos días y a veces por semanas, seguramente se estará vengando el Wamani por no haberme casado con él, porque a veces en mi sueño, me aparece un muchacho algo raro y me dice "frigacuy mana casukusaykuiman" (jódete por no hacerme caso)".

#### "WAMANI" ENAMORADO: "WAMANI" CELOSO

En esta Comunidad, de día los jóvenes van llevando flores a sus enamoradas, hasta el lugar en que éstas están pastando. Las pastoras, durante el día, ge-



neralmente se dedican a hilar o tejer chumpis, al lado de las saywas, cantando con una voz finísima, canciones dulces que brotan de sus corazones enamorados:

- (13) "Cándurchallay cóndor/ aqchichallay aqchi/ ama qina kaspá willaykullaway/ solterupaqchu kani/ viudupaqchu kani/ manach munawaqchu/ manach qawawan kimanchu/ mana sunquypaq qinapaq maqtawanqa".

(Condorcito, cóndor/ Dominiquito, dominico/ no seas así, por favor avísame/ si soy para un soltero/ si soy para un viudo/ tú no quedarías/ tú no me mirarías/ con un muchacho que no es para mi corazón).

Canto, interminable canto; esperando al ser amado, esperando ser amada, esperando encontrar a quién amar.

Virginia Quispe, pastora y enamorada, gusta de cantar versos que delatan que ella no quiere al maqta que la corteja. Su voz, ante la presencia del pretendiente, aunque dulce es firme, para declarar que no es a él, a quién quiere su corazón:

- (14) "Urqukunapi, qasakunapi/ waylla ichullay/ imanisparaq, aykanisparaq/ ñuqallay wawanwan/ runapa churiwan quklawakuykuymán/ masbiencha antoniuchawan, masbiencha toribiuchawan (°)/ chaysi isusi qoriyuq, qullqiyuq kayman".

(De los cerros, de las quebradas/ waylla ichu/ qué diciendo, que pensando/ yo, con hijo de madre ajena/ con hijo de padre ajeno llegaría a juntarme/ más bien sería con Antonio, más bien sería con Toribio/ entonces tendría oro, tendría plata).

Amalia Quispe Sulcaraymi, ya ahora de 50 años, cuando joven, sintió el pecho vibrar por un maqta que no la tomaba en cuenta; entonces, sola junto a sus ovejas, cantaba su queja. Ahora, muchos años después, casada felizmente con el maqta de sus sueños, recuerda la misma canción:

- (15) "Urqupi, qasapi, murucha pilpintuy/ amaya pinqapayawaychu/ amaya millaku llawaychu/ sumaq pasñacha kaspaykichu/ sumaq warmicha kaspaykichu kitayki/ ñuqaqa yanaykitachu kitayki/ chaychu chakiymanta umaykama qawanki/ amaya chayna kaychu/ masbienya sipiruwayña".

(Del cerro, de la quebrada, coloradita mariposa/ No me tengas vergüenza/ no me tengas asco/ bonita chica siendo/ bonita mujer siendo me haces así/ acaso yo te quito a tu enamorado/ acaso yo te quito a tu sombra/ por eso desde mi pie hasta mi cabeza me miras/ no seas así/ más bien al "patrón" llévame/ más bien mátame).

Jubita Luza, en cambio, largo tiempo tuvo duda. Existiendo más de un pretendiente, dudó muchas veces; antes de decidirse a aceptar, para ello, tuvo que consultar con la soledad de las punas en las que pastaba sus animales. Preguntó a los cóndores y a las vicuñas, y cuando creyó estar segura, dijo sí al maqta de su elección:

(°) Antonio: Zorro; Toribio: Vicuña, en el lenguaje de las pastoras.

- (16). "Waklaru chimpamantan maqtalla qayakamun/ kaylaru urqumantan maqtalla silvakamun/ mapas sunqullay, sumaqta riqsiykuy/ mapas sungullay sumaqta qawaykuy/ icha ciertupas/ icha manapas/ cundurhallay, cundur/ wikuchallay wiku/ qanllachu ichu umallayta nanachillanki/ ciertullata willaykuway".

(Del otro lado jóven me llama/ del otro cerro jóven me silva/ pues corazón mío reconoce bien/ capaz es cierto/ capaz no es cierto/ condorcito, cóndor/ vicuñita, vicuña/ capaz tú me das dolor de cabeza/ si es cierto, avísame).

Si los wamanis, están enamorados, lógico es que cuando escuchan estas canciones, buscan por todos los medios impedir que la mujer de sus sueños, pueda verse con el maqta que la corteja. Para ello, apelan a toda clase de recursos. Esto, motivó la queja de Marcelino Ochante, quién con relación al Wamani que se le interponía, nos dice:

- (17) "Carajo, el patrón Wamani es bien pendejo. Una noche yo iba donde mi esposa cuando estuve de enamorado de ella. Salí del pueblo a las siete de la noche, para llegar cuando ella esté en miski puñuycha (dulce sueño), porque ella vivía con sus ovejas en su hatu. Para burlar a los perros -llevaba huesos, esos huesos cuando el perro te ladra se le bota y con eso se entretiene. Si pues, carajo, la despierta a la pasña y no puedes a provechar. Es así (que) ya me faltaba poco para llegar a la choza de mi pasña, ya serían las once de la noche, entonces, de un momento a otro me asusté pero bien fuerte, ya que una vicuña apareció en mi camino y no me dejaba seguir. Después de sentarme, quise seguir donde mi pasña, pero maldita sea, de un momento a otro escuché que se silvaba alguien pero no veía a nadie; el viento a la vista traía ese silvido del cerro Minas urqu, ese cerro es macho. Con ese silvido, la vicuña aparecía otra vuelta y no me dejaba llegar a la choza de mi pasña. Al día siguiente le conté a mi mamá y ella me dijo: "maqta y mierdas, urqupa pasñanmancha rinki" - (seguro estarás yendo pues a la enamorada del cerro). y agregó, "si esa vicuña te golpeaba te hubieras enfermado, felizmente no te ha hecho nada, entonces tienes que llevarte ajo macho, ya que con el olor de ese ajo macho no te pasará nada ya que para el Wamani es desagradable el olor". Es así, el "Wamani" me ha jodido".

Un hecho similar, es el que nos narra Florentino Jimenez Toma, cuando enamoraba a una pasña, siendo jóven:

- (18) "Iba una noche donde mi enamorada, con mi chalina en el cuello, con mi charango en la mano. En mi bolsillo llevaba peine y espejo como protección de qarqachas, ya que peine -dicen- es como espinas impasables para el qarqacha y el espejo es como candela impasable. Pero mi enamorada vivía con sus ovejas al lado del "Wamani" Kundur Wasin. Así pues, estaba ya cerca de la choza y de un momento a otro un cóndor me cruza mi camino tratando de golpear; así cruzó dos veces y se sentó en la cumbre del cerro. Llegué a la choza de mi enamorada tan asustado, le conté lo que me pasó, entonces ella me lo hizo hervir aguita de "qari sirqiy" (planta de la puna que sirve para hacerse el desayuno), y tomando este calentado me dormí. Pero no me dejó tranquilo toda la noche, soñaba que a cada momento un jóven desconocido lleno de sarnas me decía 'sal de ahí, sal rápido'; todo aburrido trataba de darle un puñetazo. En la mano tenía un palo brillante, tenía botas amarillas. Yo no sabía, le suplicaba que no me haga daño, tu cualquier cosa seré -diciendo-. Al día siguiente, hice el pagapu correspondiente. Después a mi enamorada le había dicho que no quería verle más tarde a su lado, que le quitaría todas sus ovejas".

WAMANI" DESAIREDO: "WAMANI" VENGATIVO

El "Wamani", es el Dios andino con todos los poderes y atributos sobre la naturaleza, los hombres, los animales y las cosas en general (Szeminski-Ansión; 1982), que garantiza la existencia, la producción, la seguridad, y que a cambio recibe en retribución: culto y tributo (Delgado; 1984). Es padre, Señor y amo, que une el mundo material con el mundo espiritual; protege al hombre, sus cultivos y sus animales, a cambio de respeto y agradecimiento. (Arroyo; 1981). Configura los atributos de Omnipotencia y Omnipresencia de todo Dios Creador (Delgado; 1984).

Reúne en sí un conjunto de características: se lo puede ver, se lo puede encontrar, tiene voluntad, tiene poder, es de corazón blando, se enoja, conversa y tiene riquezas. Posee atributos sobre el hombre, las enfermedades y las desgracias; sobre la naturaleza y los fenómenos naturales; sobre los animales y las plantas; sobre la fecundidad del hombre, animales y plantas. Tiene el poder de dar vida a los objetos. Como suma de poderes y atributos, también aplica sanciones cuando el hombre no ha cumplido con hacer las ofrendas o ha infringido las normas de la comunidad; éstas sanciones, pueden significar o la eliminación de toda protección, o la presencia de calamidades. (Delgado; 1984).

Comentan los pastores, que cuando uno no es fiel a su "Patrón", éste se lo come (mikukunmi). En este sentido, Marcelino Ochante nos refiere:

(19) "A don Simión se lo ha comido, dice no ha hecho bien el "entregó", ha muerto sólo con una nanay en sólo 24 horas nada más. Han llevado en chakana ya muerto al pueblo y lo enterraron. Pero sólo para apariencia han enterrado, si el cerro ha comido es para que pastee a sus animales del Wamani, dice, enterramos excremento de chanchó. Del cementerio el Wamani se lo saca haciendo huaco. En sus días libres, dice, nos visita. Su hija Epifanía lloraba por su papá y su compadre de su papá dice lo ha visto pastear ovejas y le ha avisado a su hija y ahora ella está para conversar con don Simión".

Fidelidad, significa esencialmente cumplimiento de la obligación que tiene el hombre para con el Wamani. Así lo hace notar Arguedas (1,964), cuando dice: "El mayor aukí de Chaupi nos dijo que el Wamani se enojaba si sus naturales no le pagaban lo que estaba convenido: "Terminuntari pagayku. Pifashakun manmi mana chayta pagaptiykuqa"". Esto, es el concepto de sanción, a través del cual se explica la muerte de don Simión.

La posibilidad de una sanción por el no-cumplimiento de los compromisos con el Wamani, se hace efectiva también cuando, los requerimientos de éste no son aceptados por la pasña (o por el maqta, cuando se trata de una "Patróna"), traduciéndose en un desaire o una negativa que provoca la "ira" del "Patrón". A este respecto, Moisés Quispe, señala:

- (20) "El castigo se efectúa cuando el "Wamani" llega a reclamarse los regalos que hizo. Los regalos son las Illas (a) vivas consistentes en animales, que les aparece a las pastoras cuando el "Wamani" es pretendiente. Cuando se reclaman los regalos se quedan wakchas; poco a poco los animales se van muriendo o se van perdiendo. Una de las cosas que ocurre como un castigo es lo que lo llaman los pastores "wamanipa qarquynin". Para esto, dice que el zorro es su perrro del "Wamani", viene de noche al corral y lo saca a todas las ovejas y como un envidioso sólo empieza a matar cuanto quiera y no va a comerlos, a veces los deja agonizantes. Si tú, has hecho un buen "entrego", tu "entrego" florocera y dará frutos, por ejemplo las arvejas, maíz, haba, etc., van a crecer y van a dar frutos. Eso es buen "entrego" y tus animales como esas plantas van a dar fruto".

Pero, no sólo pueden verse afectados los sembríos y el ganado, como consecuencia del castigo del "Wamani". La salud también puede verse afectada, como lo señala Samuel Quispe Sulcaraymi, al relatar una experiencia propia:

- (21) "Cuando era joven todavía, iba donde mi enamorada a la puna. Yendo donde ella, teniendo recelos tomé agua del manantial que estaba al lado del cerro. Consecuencia a eso nomás soy un enfermizo. Cada año en el mes de agosto, se hincha todo mi cuerpo. Cada vez que sueño me aparece una mujer grande que es desconocida en el lugar, que llega a enamorarme diciéndome muchas cosas para estar con ella. Cada año así nomás me festidia en el mes de agosto. Me sano cada año haciendo pagapu, una cría de chanco al puquial. Por eso el curandero me dice: 'El cerro quiere ganarte, no hubieras tomado el agua del cerro'. Seguramente habrá sido aguas de la "Patrona", pionsa".

La narración de Ubaldo Quispe Huamaní, que a continuación transcribimos, demuestra que el poder del "wamani" puede traducirse aún para quitar la vida, en casos de "desairo":

- (22) "Yo tenía 8 años de edad, toda mi niñez pasé tras mis ovejas, acompañándome con la hija de don Jacinto Ochante, se llamaba Eufenia Ochante, ella tendría unos 22 años. Era mi amiguita e íbamos a (recoger) rosas a "Kundur Wasin", porque es un jardín, pero es bien malvado ese "Wamani". Nosotros siempre sacábamos las flores, pero un día, entramos en el jardín del "Wamani" y encontramos flores lindas, pero para volver a salir del jardín el camino se ha perdido y no podíamos salir. Teníamos que trepar por una pared, yo podía salir, pero mi amiguita no podía, entonces tenía que alzar y empujar de sus nalgas para arriba. Le ayudé a salir así, pero cuando salimos el camino era normal, se había abierto. Al día siguiente mi amiguita me cuenta que había soñado al "Wamani" sarnoso, que le decía no va a salir del pueblo. Pero ella salió, ya que se enamoró y siguió a su enamorado a Ica, y no hizo caso al "Patrón". Se murió en Ica de un momento a otro, con vómitos".

#### "WAMANI" ENAMORADO Y RECIPROCIDAD

Pareciera que ningún obstáculo puede detener al "Wamani", cuando éste se ha enamorado. Muchas veces apela a otros Wamanis, para obtener la mujer que desea y que viva en una jurisdicción distinta a la suya. Esto es posible, por la

- (a) Los Illa representan así la fuerza reproductora del cerro, son los animales que éste guarda debajo de la tierra. Son también amuletos que representan animales y que garantizan la reproducción y la protección porque se supone que provienen del Wamani mismo. (Ansión; 1987)

relación que existe entre ellos:

- (23) "Los "wamanis" se visitan, se llaman unos a otros para brindar el licor y para consumir el "entrego" que recibe del mayordomo; se reúnen "qechua wamanis y sallqa wamanis"; ellos también se invitan (mallichinakunku). Fuera del entrego, ellos tienen sus chichas "urqupa aqari", (que) es como la chicha que tenemos, pero se debe tomar pidiendo permiso y haciendo el pagapu al "wamani", sino nos comen (mikuruwachwanmi)". (2)

Este objetivo se cumple mayormente con personas que no pueden defenderse, o no saben como hacerlo. El Wamani se las lleva en alma y cuerpo, para hilar la lana de vicuña que es interminable. Seducida la persona, ocurrirá irremediablemente su muerte, debiendo ser enterrada con vestidos nuevos, durables y abrigables, a fin de que no pase frío en su nueva vida. A este respecto, la versión de Jorgino Sulcaray Jiménez, es elocuente:

- (24) "Mi abuelita Juliana Jimenez, era esposa del sacristán mayor Guillermo Toma. Nunca iba, dice, a las punas, pero mi abuelo la mandó a pastear a sus ovejas. Entonces, el "wamani Kundur wasin" se la había "comido". La enterraron -dice- con pollera nueva y abrigable; al día siguiente, el "wamani" se la había llevado haciendo un hueco en la sepultura. Después de un año de su muerte, cerca para el aniversario de su muerte, llegó un arriero huamanguino -dice- preguntando por las hijas de mi abuela, diciendo que su mamá les había mandado un ovillo de lana de vicuña y que según las indicaciones de su madre lo guardarían en una olla nueva de arcilla bien tapadita. Su mamá -dice- lo alcanzó llorando descalza y haraposa, diciendo que todavía le faltaba terminar las lanas de la vicuña. Pedía que manden sus niñas una ojota nueva y que (se) la lleven (personalmente); ella los esperaba en el mismo sitio donde se encontró con el arriero. Dice, mi abuelita Juliara estaba pastearo llamas en (las) faldrias del cerro Qarwarasu, que es "wamani mayor" cerca de Puquio, que está en medio de la pampa. El arriero no encontró a las hijas en el pueblo y se llevó el ovillo. Las hijas se enteraron del encargo que había hecho su madre, quisieron ir al cerro Qarwarasu, pero los comuneros -dice- no quisieron, que te puede comer, diciendo".

Preguntados acerca de este hecho, los comuneros de Alicamenca corroboraron su veracidad y confirmaron los hechos. Uno de ellos, Amalia Quispe Sulcaraymi, señala al respecto:

- (25) "Chay mama Julianaqa ciortutas michisa qarwarasupa uywanta, kay kundur wasin wamaninchiksi quykusa. Qarwarasu mañamuptin, urqukunaqa runa qinan qunakunku, truikinakunku, minkanakunku".

(La señora Juliana, dice, es cierto que pasteaba los animales de Qarwarasu. Nuestro Wamani de Kundur Wasin, dice, entregó a Qarwarasu wamani, cuando pedía una pastora; los carros son como las personas que se colabran, hacen trueques y minkas).

#### "WAMANI" ENAMORADO: "WAMANI" MAÑOSO

No siempre el Wamani requiere amorosamente a las solteras; también suele hacerlo a las mujeres casadas. Para ello, su empeño no sólo estará orientado a convencer a la mujer, sino que también, a rivalizar con el marido, por el a-

(2) Floréntino Jimenez Toma. Artesano bilingüe.



mor de la persona escogida.

Amalia Quispe, narra en éstos términos la experiencia que vivió siendo joven, cuando el Wamani mayor de Alcamenca, el cerro "Minas urqu", pretendió "engañarla", para hacerse servir por ella; ya entonces, había recibido los obsequios del Wamani, los mismos que eran buenos y malos, consistentes en corderos sarnosos y lagartijas. Los comuneros conocen a este tipo de presentes como "mafiay uywas" (animales que piden). Si uno es fiel al Wamani, según señalan, este tipo de animales prosperarán y la persona favorecida será "apu" (rica); en caso contrario, será "wakcha" (pobre).

(26) "Sola estaba en la puna, (ya que) mi esposo se había ido a la costa a trabajar. Tenía ya mi segundo hijo que todavía era lactante, entonces, sólo mi hijo era mi acompañante. Mis vecinos de la choza se alojaron a otro lugar, porque ya era tiempo de cambiar "cancha porral" (corral de los baños). Mis vecinos me decían vamos, no te vaya a engañar el "Wamani"; pero se necesitaba a un varón para que arregle y haga el pagapu al wamani en la nueva choza, con "alli huayta" (clavel), coca, cigarrillos, "musuq aqa" (chicha nueva), aguardiente y otras cositas más, porque a una mujer con el pagapu, no le recibe el "entrego" el wamani. Entonces seguía con mi faena de pastear a mis ovejas y vacas. Una mañana cuando pasteaba, me encontré un cordero lleno de sarnas, que fácilmente corrió a juntarse con mis ovejas, yo, no sabía de quién era. Ya en mi sueño, me aparece un muchacho lleno de sarnas, diciéndome que me quería y que cuidará al cordero sarnoso que me encontré. En mi faena diaria de pastear, este cordero trataba de llevar a mis ovejas al lado del cerro "Minas urqu" donde estaba la "boca" del cerro. En mi sueño me fastidiaba enamorándome, como si fuera mi novio, me decía: "Tukuy sunqunwanmi munayki, kay tiksín qam-paq, chaymantan quskayki waqrata, aman piwampas qanrachakunkichu" (Con todo mi corazón te quiero, este cordero es para tí, después te dará ganado vacuno, no te vas a ensuciar con nadie). Como el cordero siempre llevaba a mis ovejas al lado de la "boca" del cerro, lo maté y lo hice mi "quqaw" (fiambre) con la cabeza del animal. Pasteando mis ovejas me senté a comer mi fiambre con mi "mote" (caíz cocida), y de un momento a otro llegó una piedra pequeña a mi costado; miré a mis costados (y) a nadie ví, sólo el "ataqchi" (ave rapaz de pluma negra con pecho blanco) me estaba viendo; a esta ave la llamamos "andrischa". Al no ver a nadie más, me senté otra vuelta a consumir mi fiambre y de vuelta me llegó una piedra, miré de vuelta a todas partes, pero sólo ví a los "toribiu-chas" (vicuñas) que me miraban alzando su cabeza, caminé a juntar a mis vacas que comían a los ichus, dispersamente, cerca de la "boca" del cerro. De cansancio me senté para dar pachó a mi hijo y me puse a dormir y cuando en ese estado me encontraba, en un momento, en mi sueño pasaje-ro, se presentó un viejo sarnoso tirándome un puñeto en mi cuello; me desperté diciendo "Jesús Taytallay" (Jesús eres mi Padre); mi hijo lloraba, miré a todas partes tan asustada que sólo ví al "wamancha" (halcón) que estaba sentado en un peñasco del cerro "Minas urqu", mirándome fijamente. Ya en la noche, en mi sueño, el joven sarnoso que me fastidiaba enamorándome, (se) me aparece diciendo: "Imanasan chayna kanke, ama man-chakuwaychu, laduchallaykipitaq kani, rikuwankitaq, imanasan mana asuyka muwankichu, agradicikuy qari wawaykita paymi salvarunki" (Porqué eres así, no me tengas miedo, si a tu lado estuve, si me has visto, porqué no te has acercado a mi lado, agradece a tu hijo varón, él te salvó la vida).

"En la mañana siguiente traté de recordar lo que había visto, pues sólo

llegaba a mi memoria: vicuña, halcón, ataqchi y el viejo sarnoso. Proseguí con pastear a mis rabaños, cuando estuvo pensando junto a una roca, me agarró de mi prendedor y quiso quitarme mi anillo, me corrí de susto con mi hijito en la espalda. Ya en mi sueño, me aparece el muchacho inquieto diciéndome: "Imanasan ayqiwanke, anchatan munayki, tukuy sunquywanmi munayki, chay chawa quin qampaq. Tiksiytaqa wañurachinkin, waqratapas qusqaykin" (Porqué te alejas de mí, te quiero mucho, con todo mi corazón te quiero, esa cruda plata es para tí. Mi cordero has matado, ganado vacuno también te voy a dar).

Con el nuevo amanecer me arreglé mis cosas y me fui junto a mis ovejas, cuando comían los pastos verdes, me senté hilando mi lana; entonces, sin que me diera cuenta (una) "sukulluwaycha" (Lagartija) se había introducido dentro de mi pollera de bayeta roja. Nerviosamente la arrojé al suelo, pero ese animalito trataba de estar a mi lado. Ya de vuelta en mi hora de descanso, en mi sueño se presenta de vuelta el maldito sarnoso: "Imanasan kuyay uywachayta wischunki manaspaymi quyki" (Porqué a mi animalito querido lo arrojas, porque te quiero yo te doy). Cuando me encontraba en este problema con el "Wamani", llegó mi esposo de la costa; entonces las exigencias del Wamani eran mayores para no mantener las relaciones amorosas con mi esposo: "Si lo haces te vas a joder -me decía-, me llevaré mis ganados, te voy a quitar", me repetía. Dico (que) a mi esposo se le apareció en su sueño un joven sarnoso montado a caballo, cuchillo en la mano para matarlo y así peleaban durante una semana. Después de hacer nos todo un problema con mi esposo, nos ha quitado nuestro ganado, porque nos llegó un rayo al corral de mis rabaños y lo mató con la cabeza dirigida al "Tayta Inti" (Padre Sol). Los comuneros nos decían, tienen suerte con sus ganados, van a ser "apus" (ricos), para eso es el rayo, "Tayta Inti" los ha visto sufrir, por eso a los malos ganados lo ha matado, él más les va a ayudarles a cuidar. Otros comuneros nos decían: "Wamanipa uywantach uywarankichik, chaymi yaya Santiago waliyarapusunki, chiqninmi yaya Santiaguqa millapa uywakunataqa" (9) (Seguramente estaban pastando ganados del "Wamani", por eso el apostol Santiago te lo habrá baleado; porque odia el apostol Santiago a (los) animales feos).

Pero mi esposo que era pintor, que hacía camarinos y oveja "misa", me dijo: Taytachakunata muñakusunchiqa, amaña ovejapa qipampi sufrisunchikñachu, taytanchikta graciañqa, maypipas faltapuwasunchuqaya, mana chayllawarmi mikusun, wamanichikunapas ruwachanqakun ayudawanqan oveja "misa" ruwayta chaywanña limusnakamusun (A nuestro señor hay que pedir, no hay que sufrir ya tras las ovejas, la gracia del señor no nos va a faltar en donde sea, sin eso nomás encontraremos comida, nuestros hijos también trabajarán y me ayudarán hacer el "patrón de ovejas" (misa), con eso pediremos la limosna)).

#### "WAMANI" CORRESPONDIDO: "WAMANI" GENEROSO

Cuando el "Wamani" es correspondido por la mujer, es generoso no solamente con ella, sino también, con toda su familia. Les provee de animales y les da prosperidad. Dos casos, dan fe de ello, por haber ocurrido en la misma comunidad:

(27) "Tempranito me fui a pastear mis ovejas -narra Cristina Ochante-, me fui con mi "michiko" (perrito pastor), porque con mi maqta íbamos a vernos en "Cruz gasa urqu". Pero ese día la nube caminaba tapándome y así no veía a nadie, y cuando llegué al sitio de mi encuentro, entre nubes, "va

(9) "Los indios al rrayo les llama y les dizo Santiago porque el sancto cayó en tierra como rrayo, yllapa". (Guaman Poma; 1980/1613).

mos, ven rápido" me decía mi enamorado, y yo lo seguía, porque iba a entregarme aretas que había traído de Ica. La nube me tapaba, yo trataba de alcanzar y no lo alcanzaba a mi maqta, y así se oscureció la nube, más oscura y luego más clara y desaparece la nube y yo me veo que estaba en un cuarto bonito. Mi maqta me servía de todo. Así estuvimos, y tenía un cuarto todo brillante, no había noche, todo era de día. No sé, empezó a dolerme mi vientro y estuve en cinta. Tuve un hijo. Ya era grandecito, era blanquiñoso. Como no había oscuridad, de un momento a otro vi un rinconcito como oscuro, y era puerta, y salí como loca, trayéndome una "chilita" (cría de oveja amanzada). Entonces me di cuenta, no era mi maqta, sino había sido el "Wamani" que me había engañado. Mi hijo se quedó pero desde esa fecha esa chilita se aumentó y ahora soy con bastantes ovejas!"

- (28) "Una noche de lluvia vino el zorro a mi corral -cuenta Jubita Luza-, y los sacó a mis ovejas. Sola estuve, con bastante miedo, (pero) salí a corralar mis ovejas, las corralé, pero el zorro me miraba, no se alojaba; tiré piedras, ni aún eso, pero después, aparece un Señor amablemente y le tiró piedras al zorro y el zorro desaparece. El señor me dice, cuidate, viene tu enamorado y haz todo lo que te diga -así me dijo-. Así pues de un momento a otro aparece mi maqta, el señor ya no estaba. Hice todo lo que me decía mi enamorado y me llevó a caminar, nos sentamos, pero aparecí en un cuarto con flores de todo tipo. Tuve un hijo igual a mi maqta, era bonito, y así estuvimos felices. Después me decía tu mamá está pastando afuera, mañana si quieres, puedes visitarla, puedes llevarle esas lanas, por gusto están ahí, diciendo. Así salí a visitar a mi mamá, con mi hijo a la espalda, la encontré pastando, me miró, lloró y me abrazó -donde has estado-, diciendo. Pero mi hijo se murió en el camino, por que pensaba curarlo su sarna. Así me soñé, seguro el "Wamani" se habría burlado de mí, en mi sueño, ya que entró en mi sueño una sombra de varón con botas y se echó a mi costado, después me pesaba mucho la frazada. Seguro así se habrá burlado de mí, porque de día me fastidiaban los corrales como muchachos, y así como muchachos se habrá burlado de mí".

#### A MANERA DE CONCLUSION

Todos estos relatos, recogidos en la Comunidad de Alcamenca, y que expresan la inquietud del amor en la época de la juventud, humana y honda como todas las emociones, parecen básicamente girar en torno a una preocupación central: la posibilidad de enamorarse, de amar, de reproducirse, de perdurar en el tiempo a través de la descendencia, y de evitar en lo posible "la burla" de sus sentimientos.

- (29) "Urqupi saywachallay/ pasapi saywachallay/ aman tuninkichu/ aman waqankichu/ ñaqa tuta suyñuychallaypin qukwanña yanallay kachlasa/ qanchamaypi pás chaypipas gina sayaykapuwanki". (2)

(Saywita de la puna/ Saywita de la quebrada/ no vas a derrumbarte/ no vas a llorar/ anoche en mi sueño mi enamorado estaba con otra/ Tú saywita en cualquier parte como mi enamorado me harás respetar).

Sin embargo, la juventud masculina de la comunidad, se encuentra a la actualidad, sometida a un proceso lento pero continuo de migración a otros lugares, especialmente la costa, tratando de escapar de la violencia, muchas veces sin rumbo ni destino. Las mujeres (pastoras), se van quedando solas y acaso no

(2) Dora Coayo, pastora monolingüe.

Veán nunca el retorno de sus seres queridos; sólo a través de noticias esporádicas sabrán de ellos, dónde se encuentran, cómo están; mientras tanto, sus cantos abreviarán la espera.

(30) "Intiru munduchallantan nuqallay mascamullayki/ manaya tarimuykichu icachapipas limachapipas".

(Por todo el mundo de busqué/ pero no te encontré ni en Ica tampoco en Lima).

En tanto, los "Wamanis", acaso estén felices, ya que cada día que pasa, menos contendientes les disputarán el amor de las pasñas; y éstas, acaso ya no se resistirán ante ellos.

#### APROXIMACIONES AL PENSAMIENTO MITICO DE ALCAMENCA

Toda sociedad andina, se basa sobre los principios de reciprocidad y dualidad. La dualidad, es la base del pensamiento andino sobre la que se levanta la organización socio-económica e ideológica de la Comunidad.

Esta dualidad, se expresa permanentemente en términos de oposición y complementaridad. Permite que los elementos naturales, atmosféricos y aún las divinidades, tengan y asuman un comportamiento dual: divino y humano.

El "Wamani", divinidad andina motivo de los relatos de este trabajo, bajo el concepto de dualidad, en momentos se presenta como un elemento abstracto, espiritual, al mismo tiempo que tiene la capacidad de convertirse en diferentes animales o convertirse en humano; de adquirir las mismas características, las mismas necesidades y el mismo comportamiento. Es aquí, que convertido en humano, fácilmente puede entrar en relación, competencia y rivalidad con los hombres, aún en la posibilidad de conquistar el amor de una mujer.

El "Wamani" se manifiesta al hombre a través de sus sueños (04-06-12-18-22-26 y 28), generalmente en forma de un joven bien vestido (12), algunas veces sar-noso (04-18-22 y 26), montado en un caballo blanco (12 y 26) y con botas amarillas (12 y 18), con un palo brillante (18) o con un cuchillo en la mano (26); otras veces asume la figura del (o la) pretendiente (06). Se manifiesta de manera directa, asumiendo la forma de vicuña (03-17 y 26), halcón (03-04 y 26), cóndor (18), lagartija (12 y 26), atochi (26) o zorro (28); asume la figura de un Señor (28) o la figura del maqta (27 y 28), y de ser el Wamani "Patrona", la figura de una pasña buena moza (05).

Humanizados -los dioses que pueden ser perfectos o imperfectos-, permiten al mismo tiempo la elaboración de normas de comportamiento que va a regular el comportamiento general, tanto de hombres, como de dioses.

A su vez, la reciprocidad, puesta en juego entre dioses y humanos, se traducirá permanentemente en términos de la relación ofrenda-protección, y el que-

brantamiento de esta relación, traerá consigo, necesariamente el cambio de la protección por el castigo o la sanción.

El "Wamani" ofrece flores de regalo (12) y puede dar oro y plata (14) como refiere la pasña en su canción, lanas (28) o animales (27) que luego prosperarán y harán rico a su poseedor; en cambio, se "comerá" a quien no hace correctamente los pagapus (19 y 24), los botará de sus dominios (18), les quitará los regalos que les hizo (20), amenazará con quitarles sus animales (18), o enviará a las lagartijas para que los muerdan (12); enviará enfermedades (12-17-21 y 22) y la muerte a quienes no acepten sus requerimientos. La única posibilidad de protegerse, entonces, será llevar el ajo macho (12 y 17). Pero, aceptados los requerimientos del "Wamani", de tener un hijo la pasña, éste se quedará con él (27) o se morirá en el camino (28) de llevárselo la pasña. Finalmente, la pasña preferirá ser esposa del "Wamani" (15) antes de verse despreciada por el maqta que ella quiere.

En éstos términos, la lógica de las narraciones glosadas en el trabajo explican:

1. Qué las jóvenes (pasñas) sean las que permiten la reproducción de las divinidades -humanizadas- dentro de los términos de reciprocidad?.
2. Qué, consecuentemente, ellas representan la "ofrenda" reclamada por la divinidad?.
3. Que, la negativa de éstas jóvenes (pasñas), acarrea el castigo, pues contravienen las normas tradicionales de esa reciprocidad?.
4. Consecuentemente, es éste un mecanismo de Control Social?. Recordemos que en la mitología andina nunca una mujer buena es tentada, raptada ni engañada por las divinidades. Generalmente, es la pastora floja, la esposa infiel, la muchacha licenciosa la que cae seducida. Recordemos también, que la persona buena, es entregada a las divinidades, generalmente en términos de sacrificio para trocar la miseria en abundancia.

El principio de reciprocidad en el incario, garantizaba la redistribución de la riqueza, para el beneficio de todos. Un nivel de vida adecuado, generalizado a toda la sociedad, evitaba la polarización en uno de sus extremos, y consecuentemente el surgimiento de la pobreza. Esto explica, porque en las narraciones míticas de los cronistas, no existen versiones que confirmen la utilización de "sacrificios" para la obtención de riqueza familiar.

Empobrecida la sociedad andina, como resultado del proceso de colonización, y persistente un nivel de marginación extrema, agravada cíclicamente por períodos de crisis:



5. Es ésta, una reelaboración cultural, un retorno mítico que posibilita el enriquecimiento de la familia a partir del apareamiento de una mujer, que a su vez origina la reproducción de las divinidades?
6. Este retorno mítico, en busca de una época feliz, bajo un Dios bueno, sin pobreza, con redistribución social, a partir de adecuadas relaciones humano - divinas, no constituye una reelaboración que demuestra que los Dioses "sustitutos" no son tan buenos?

Todas éstas interrogantes, imposibles de responder, por lo menos por nosotros y ahora, quisiéramos que constituyan interrogantes que puedan llevarnos, a nosotros y todos quienes transitamos por este camino, a un esclarecimiento del problema. Por el momento, quedan con ustedes, las versiones recogidas del campo, sistematizadas en un nivel preliminar, y difíciles de contestar aún por nosotros.

BIBLIOGRAFIA

- ANSION, Juan. Desde el Rincón de los Muertos el pensamiento mítico en Ayacucho. Lima, GREEES, 1,987.
- ARGUEDAS, José María. Puquio, Una Cultura en Proceso de Cambio. En. Estudios sobre la Cultura Actual del Perú. Lima, Universidad Nacional de San Marcos, 1964.
- ARROYO, Sabino. Algunos aspectos de la Ideología Andina: Pagapu y Wamani en dos Comunidades. Ayacucho, Universidad Nacional San Cristobal de Huamanga, 1981.
- CAVERO, Luis. Monografía de la Provincia de Huanta. Huancayo, 1,957. Tomo II.
- DELGADO SUMAR, Hugo. Ideología Andina: El Pagapu en Ayacucho. Ayacucho, Universidad Nacional San Cristobal de Huamanga, 1,984.
- GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. El Primer Nueva Corónica y Buen Gobierno. México, Siglo XXI, 1,980/1613.
- HINOSTROZA, Lauro. Medicina Andina en la Comunidad de Putica. Ayacucho, Universidad Nacional San Cristobal de Huamanga, 1,983.
- JIMENEZ QUISPE, Edilberto. El Exitado Mundo del Wamani. Revista Expectativa Año II Nº VII, enero 1,987.
- QUIJADA, Sergio. Estampas Huancavelicanas.
- RAMON, César. El Distrito de Vilcashuamán. En. RAMON, César y Víctor SARMIENTO. Los Distritos de Vilcashuamán y María Parado de Bellido. Lima, Instituto Indigenista Peruano, 1,968.
- SZEMINSKI, Jan y Juan ANSION. Dioses y Hombres de Huamanga. En. Allpanchis Nº 19. Cusco, IPA, 1,982.
- UNIVERSIDAD NACIONAL SAN CRISTOBAL DE HUAMANGA. Ayacucho: Su cultura viva. - Ponencias presentadas en el IX Congreso Nacional de Folklore. Ayacucho, CEDIFA, 1,986.
- VERGARA, Abilio. Prólogo. HUERTAS CLEMENTE, Edilberto. La Vida y Obra de don Florentino Jimenez Toma. (En impresión).

